

**Torroella  
de  
Montgrí**

## **El Castell, a punt de caure**

**Urgents gestions, per tal de  
salvar l'històric monument**

**Pàgines 16 i 17**

**Figueres**

## **L'Ajuntament per fi, reconeix els representants del poble**

**Pàgines 5 i 9**

**Sant Feliu de Guíxols**

## **El "Casal dels avis", a càrrec de "la Caixa"**

**Pàgina 12**

**Girona**

## **Mesa Parra: "El governador d'un govern demòcrata"**

**Pàgines 18 i 19**



*...y ahora en Figueras!!!*

# MUSICAL EIXIMENIS

Calle Vilafant, 51 - Teléfono 50 59 66

PIANOS  
ORGANOS  
INSTRUMENTOS  
LIBRERIA  
MUSICAL



MAXIMAS  
FACILIDADES  
DE PAGO  
GARANTIA ABSOLUTA

Exclusivas:

**YAMAHA**  
RAMEAU  
GEYER  
ZIMMERMANN  
RONISCH  
FORSTER  
BLUTHNER  
STEINWAY  
HSINGHAI  
HUPFELD  
STEINBERG  
SAUTER  
WURLITZER  
RIPPEN  
HOFFMANN  
**HAMMOND**

Alta Fidelidad - Discos - Cassettes  
Gran surtido de guitarras

## MUSICAL EIXIMENIS

Eiximenis, 18 - teléfono 20 63 86 - GERONA



# Qui vol Governar?

La reunió d'aquest darrer cap de setmana entre el cap del Govern i els representants dels partits polítics amb representació parlamentària obre una nova perspectiva en la situació política. Si aquest inicial "acord de la Moncloa" es confirma en les reunions posteriors en què està previst entrar en els detalls dels punts programàtics enunciat per superar la crisi econòmica és evident que ens trobem davant d'un esdeveniment polític de gran importància. Així el procés cap a la democràcia adquiriria més seguretat i més rapidesa. I el Govern Suárez faria encara més remot l'origen franquista del procés de reforma política i de varis dels seus components, començant pel seu mateix cap.

Seria prematur fer pronòstics sobre la forma exacta de sortida de la crisi: si govern de concentració nacional, com no paren de predicar els comunistes; si govern d'UCD amb l'hipotètic reforç de pujolistes i nacionalistes bascos ara que ja semblen resolts els temes de la Generalitat i l'amnistia; si, al capdevall, el mateix govern d'ara, però en funció del recolzament i els compromisos adquirits amb l'oposició. Aquestes dues últimes formules semblen les més viables.

En qualsevol cas és ben cert que ens trobem davant d'una situació excepcional. El Govern es veu incapaç de sortir per sí mateix de la crisi econòmica cada vegada més angoixant i no té altre remei que establir alguna mena de pacte amb l'oposició. Aquesta —és a dir el PSOE, els Socialistes de Catalunya, el Partit Nacionalista Basc, el Pacte Democràtic de Catalunya, el PCE-PSUC, Aliança Popular, el PSP i el PSA, que són els partits amb representació a les Corts— és conscient per la seva banda de la gravetat de la situació econòmica i de què si no es resol aviat el que està en perill és la mateixa democràcia, aquesta flor tan fràgil sobre la que bufen massa vents.

S'ha iniciat doncs un procés de negociació en què el Govern busca un acord entre totes les forces —un acord que algú batejarà aviat amb més o menys fortuna com "pacte de salvació nacional", "compromís espanyol"...— i per donar-li suport l'oposició reclamarà a canvi concessions en l'ordre polític que acabin de liquidar els residus legals i institucionals de la dictadura.

En aquesta negociació hi pesa encara un altre factor com és el seguit d'atemptats criminals a càrrec de grups d'extrema dreta i extrema esquerra —els extrems es toquen— i que ha dut a un pacte Govern-oposició, aquest per a una llei antiterrorista de defensa de la democràcia. D'altra banda l'oposició ha pactat també amb el Govern una nova amnistia que no acaba de ser total però que pretén de tancar d'una vegada el tema invocant a la comprensió general. La situació, ve a dir l'oposició tot pactant, no és bona per a maximalismes. Es toca sostre i voler pujar més en les exigències fora perillós per la mateixa viabilitat democràtica.

En aquesta situació política certament difícil cada partit juga cartes diferents. Mentre a Catalunya, la constitució del primer Govern provisional de la Generalitat sembla que no presentarà problemes gaire greus, el PCE ho farà servir segurament per reforçar la seva proposta d'un govern de concentració nacional per tota Espanya. De la mateixa manera, Carrillo ha aprofitat per a presentar com una victòria seva la reunió de la Moncloa, mentre el PSOE s'ho pren amb més calma.

El problema de fons no és altra que qui vol i qui no vol governar. El Partit Socialista no vol sentir parlar d'un govern de concentració perquè precisament el que vol és governar ell mateix ben aviat, com a primer partit que és de l'oposició i amb bon avantatge sobre els altres. Pels comunistes en canvi, participar en un govern compartit seria un element de prestigi que bé necessiten després dels pobres resultats assolits a les eleccions. Per aquest afany de moderació, Carrillo ha sortit quasi més optimista que el mateix Suárez de la reunió de la Moncloa. Una cosa semblant podem dir del PSP de Tierno Galván, mentre que els nacionalistes bascos i els catalans estan recolzant directa o indirectament el Govern d'UCD a canvi d'algunes coses.

El compromís encetat a la Moncloa té doncs per cada partit de l'oposició un sentit diferent. Depèn de si aspiren o no a governar pel seu compte.

Jaume Guillamet

## Intent de creació d'una Escola de Formació Professional Agrària, a l'Empordà, promoguda pel mateix món rural

**El projecte ha estat tractat i estudiat, en una reunió celebrada a Banyoles**

Un grup de persones de diferents pobles de l'Empordà (prop de cinquanta, segons les informacions arribades a 9 PAÍS), vinculades a la pagesia i interessades en la creació d'una Escola de Formació Professional Agrària, s'han reunit a Banyoles, a fi i efecte d'estudiar les possibilitats

que hi ha de promoure aquesta escola rural.

En el transcurs de la reunió, es llegiren tres ponències sobre l'interès, el finançament i les possibilitats tècniques de l'escola. Al final, s'arribà a l'elecció d'uns enllaços amb els diversos pobles empordanesos, on hi ha

grups responsables per tal de tirar endavant el projecte.

Si bé hom creu que encara caldrà treballar molt en l'assumpte, després d'aquesta reunió tot fa suposar que s'ha fet un gran pas, perquè l'Empordà pugui tenir aquesta Escola de Formació Professional Agrària.



# 9 PAIS ENQUADERNAT

Setmana rera setmana,  
el periòdic independent  
de l'Empordà  
refleix la  
vida de  
cada  
poble,  
tot explicant  
fidelment llurs  
problemes,  
opinant amb  
llibertat  
sobre els  
esdeveniments...

... tot plegat,  
està fent  
història!

Guardeu  
també  
la història  
de la nostra  
comarca!

Un document  
per a la nos-  
tra història!

Desitjo rebre per correu contra-reembossament la comanda següent:

- Volum I (del 1 al 10)
- Volum II (del 11 al 23)

El preu de cada volum és de 300 pessetes, més les despeses del correu.

Nom

Adreça

Localitat

Tel.



Director general:

Emili Casademont i Comas

Ajudant de direcció:

Vicenç Burgas

Coordinació:

Narcís J. Ferrer

Jordi Vallmajó

Secretari de redacció:

Juli Molons

Redactors i col·laboradors:

Xavier Amir

Maria Angels Anglada

Joaquim Ballesteró

Martí Balló

Enric Frigola

Ferran Garrido Pallardó

Antoni Godoy

Jordi Gratacós

Ramon Guardiola

Jaume Guillamet

Joan Guillamet

Alfons Gumbau

Albert Gurt

Xavier de Lerma

Montserrat Minobis

Josep Maria Ortega

Narcís Pijoan

Josep Playà i Maset

Angel Quintana

Jaume Quintana

Miquel Riera

Carles S. Costa

Josep Maria Salvatella

Miquel Sempere

Jaume Sureda i Prat

Nuri Vallmajó

Montserrat Vayreda i Trullol

Torner Malé (fotografia)

Redacció, Administració i Publicitat:

c/. Lasauca, 21 - 1er. C

Teléfono 50 57 63

FIGUERES

Gerent:

Alexandre Liaño

Secretària:

Maria Assumpció Casamitjana

Departament de publicitat:

Josep de la Fè

Disseny publicitat:

Pere Prats

Fotocomposició:

Ingro, Fotocomposició/Servicios  
BARCELONA

Imprès:

Vallesana de Publicacions, S. A.

c/. Calders, 21-25

SABADELL

Distribució:

Distribuidora dels Països Catalans

Edita:

EDITORA EMPORDANESA, S. A.

c/. Portella, 9

FIGUERES

President:

Carles López Cusi

Dip. Legal: B-18920-1977

## “O juguem tots...”

La setmana passada pot considerar-se especial. La vida política de Figueres ha sofert unes variacions, sense massa espetecs, però que representen un canvi quantitatiu important. Dijous es reunia en segona convocatòria un ple municipal de tràmit, altra volta sense quòrum, i, per tant, no va tenir cap incidència. Potser, per a no avorrir-se, va aprovar que l'Ajuntament s'adherís al Congrés de Cultura Catalana, amb un sorprès “ara?” d'un conseller que s'atreuï a sortir de la natural i consuetudinària apatia de què els regidors han fet “gala” durant quaranta anys. Una adhesió que, en el seu just temps, hagués estat normal i important, però que ara és fora de lloc pel retard i que no deixa d'ésser una adhesió circumstantial i oportunista.

Tot plegat, si amb quatre pinzellades definíssim el ple passat, seria la imatge de les acaballes d'un règim, el final d'una època. La decadència era l'ordre del dia.

Per contra, l'esperança era dipositada en l'endemà, a la trobada que varen realitzar per segona vegada els representants dels partits polítics i l'Ajuntament. En aquesta reunió, es donà reconeixement a la Comissió de partits, tot obrint una nova etapa que representa un avanç en la situació d'interinitat que pateixen els ajuntaments des del 15 de juny. Des d'ara, la veu dels partits, que d'una manera implícita tenen el reconeixement i el “consensus” del poble, serà present en un lloc tan important com és l'Ajuntament. Es tracta que la unilateralitat de les decisions sigui ja un aspecte de la dictadura que acabem d'enterrar. Els partits, lluny de poder decidir per ells mateixos qualsevol cosa, tenen un importantíssim paper a realitzar: que el municipi no prengui cap decisió, cosa que no implica paralitzar l'administració de la ciutat, que no hipotequi el futur dels figuerencs en aquest “campi qui pugui” que són ara els ajuntaments, fins que a les properes eleccions surtin els legítims representants del poble a la Casa de la Vila.

Es tracta d'eliminar contrasentits tan clars, entre molts d'altres, com que hi hagi encara a l'Ajuntament homes públics que, segons les últimes eleccions, només tenen la confiança d'un sector mínim de la població i que gaudeixen de representació en un lloc de decisió municipal. Com diu l'Ovidi, o juguen tots o estripem la baralla.

Martí Carlé

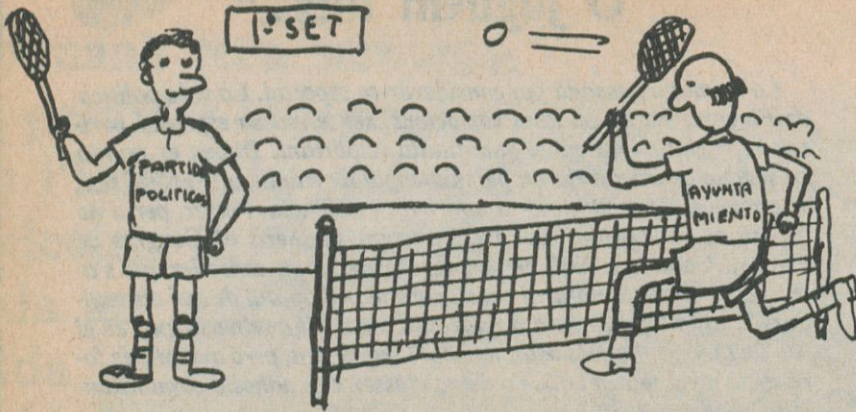
## Sumari

• 6 x 9, per <i>By Sens</i> .....	Pàg. 10
• Tribuna política .....	11
• Bústia .....	15
• Art .....	22 i 23
• Bolsa de Trabajo .....	30

9 PAÍS no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los trabajos que se publican con firma.



Brevísimo



MAS VALE TARDE QUE NUNCA

El pasado día 7, por fin la Comisión de los partidos políticos tuvo su primera reunión con el Consistorio figuerense. Se puede afirmar que gracias a las gestiones de estos representantes populares cerca del gobernador civil, esta primera toma de contacto se llevó a cabo, ya que por parte del Ayuntamiento todo eran largas al asunto. Como nota destacable, la primera autoridad local no estuvo presente. Cosa que no nos extraña ya que parece ser su especialidad en estos últimos tiempos. Sin comentarios.

BENEFICIOS DE UN FESTIVAL TAURINO

El Festival Taurino a beneficio del Patronato de Vilabertrán, recientemente celebrado, tiene ya números que por sí solos demuestran lo acertado de su organización. El balance de cuentas ha sido totalmente positivo, ya que una vez descontados los gastos ha quedado una cantidad neta de 51.001 pesetas, entregadas al Patronato en la persona de su secretario Mosén Pont. No podemos menos que congratularnos por el éxito de este festival y los nobles fines que lo han hecho posible.

CENTENARIO DEL FERROCARRIL

En próximos números tendremos la oportunidad de informar con más detalle de todos los actos programados para conmemorar el centenario del ferrocarril en nuestra ciudad. Vaya como adelanto esta nota suelta con los principales actos a desarrollar en esta efemérides. En el Casino Menestral Figuerense se inaugurará una exposición Filatélica y otra de Fotografías, junto a miniaturas de ferrocarril, pinturas y dibujos. Tampoco olvidamos la presentación del libro que edita José M<sup>a</sup> Bernils. Como acto culminante del Centenario y gracias al C.I.T., a los "Amigos del Ferrocarril" de Barcelona y a RENFE, llegará a nuestra ciudad, el domingo 30 de Octubre, un auténtico tren de vapor. Algo que los figuerenses sólo guardan en el recuerdo de años ya lejanos. Por último, mencionamos el concurso de escaparates con temas alusivos a los ferrocarriles y al centenario que también organiza el C.I.T. y en el que se invita a todos los comerciantes de la ciudad.

Alex

# Celebració del primer acte de la Campanya Popular per l'Amnistia Política Total

## Hi intervingueren Pilar Heras, Francesc Tubau i Marc Palmés

Al figuerenc Museu de l'Empordà, i organitzat per la Comissió Pro-Amnistia de l'Alt Empordà, tingué lloc el primer acte de la Campanya Popular per l'Amnistia Política Total.

Hi intervingueren Pilar Heras, membre de l'esmentada Comissió Pro-Amnistia; Francesc Tubau, ex pres polític, i l'advocat Marc Palmés. Elies Roger i Albiol (advocat) no va poder assistir-hi per motius de feina de la mateixa campanya.

### CONSTITUCIÓ I OBJETIUS D'UNA COMISSIÓ

Encetà la xerrada Pilar Heras, la qual informà de la constitució de la Comissió; dels seus objectius quant a l'extensió i difusió de la campanya a la nostra comarca, així com de la

idea global d'amnistia total, pel que fa a l'abast de la paraula.

Seguidament, Francesc Tubau exposà la situació del pres polític, insistint en les males condicions que es troben els centres penitenciaris, entroncant-ho amb les reivindicacions de la COPEL (Coordinadora de presos espanyols en lluita), tractant també la problemàtica dels presos socials (anomenats comuns).

### INTERVENCIÓ DE MARC PALMÉS

Marc Palmés recordà primerament aquelles víctimes del feixisme —Txiqui i els seus companys, Puig Antich, Oriol Soler Sugranyes, etc.—, als quals també hauria hagut d'arribar aquesta amnistia que hom demana. Passà després a exposar el projecte de llei d'amnistia elaborat per LL. M.

Xirinachs (presos polítics, amnistia per a la dona, amnistia laboral, objectors de consciència, derogació de la llei de "perigosidad social", indult i plataforma reivindicativa dels presos socials, etc.).

### COL·LOQUI DE CRIDA

I després d'un col·loqui amb les més diverses intervencions que anaren des del "cas Bultó" fins a l'amnistia per a la premsa, passant per la insistència en les mobilitzacions populars, sense les quals no serien refrendades les negociacions dels Parlamentaris, s'acabà l'acte fent una crida a les persones assistents i a les organitzacions polítiques, cíviques, culturals, etc. de la comarca a incorporar-se a la Comissió, per tal de tirar endavant la campanya.



# Magna exposició commemorativa del centenario de la llegada del ferrocarril a Figueres

**Del 16 al 30 de este mes y bajo la organización de la Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral**

Con motivo del próximo centenario de la llegada del ferrocarril a Figueres, la Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral Figuerenc está montando una magna exposición; o mejor aún: un conjunto de exposiciones, ya que diferentes entre sí serán, aunque bajo un mismo tema, el ferrocarril y las comunicaciones.

## UNA INTERESANTE VARIEDAD

Habrà una exposició filatélica sobre ferrocarriles con muestras de diversos coleccionistas de Catalunya, Marignane y Argelès-sur-mer. Habrà también una colección de medallas de tema ferroviario de un importante coleccionista de la Ciudad Condal, el señor Colobrans.

Asimismo, se encontrarán expuestas las fotografías del concurso juvenil bajo el tema de los medios de comunicación y los dibujos del concurso infantil sobre el tren.

Por otro lado, con la colaboración del Centro de Iniciativas Turísticas, se expondrán unas fotografías murales de RENFE, una colección de pinturas de tema ferroviario del maestro Rodolf Tur, etc.

Y por si esto fuera poco, aún se contará de los días 16 al 23 del presente mes con unas colecciones de miniaturas ferroviarias de la Agrupa-

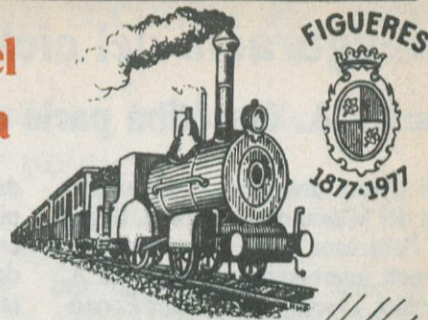
ción de Amigos del Ferrocarril, de Barcelona. Serán expuestas diversas piezas (locomotoras antiguas, etc.), realizadas a escala y mano por estos coleccionistas, que han de dedicar horas y horas en la construcción no sólo de las máquinas, sino incluso de las piezas que las componen.

Por último, en esta interesante y completa muestra, habrá también una maqueta a escala de una línea ferroviaria con trenes en funcionamiento, obra de un coleccionista de nuestra ciudad.

## DOCUMENTOS

También existe la posibilidad de poder contar con algunos documentos de la época relacionados con el tren en Figueres, tales como un periódico del año 1877, en el que se hace mención a la inauguración de la línea hasta la capital del Alt Empordà, proyectos de ampliación de esta línea, etc., documentos que pueden ser un complemento interesante de esta magna exposición, o simplemente una curiosidad más para los visitantes que, indudablemente, serán muchos.

Recordemos la trayectoria de la Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral y veremos como casi siempre, o al menos en los últimos años, ha intentado recoger junto a las exposiciones filatélicas un poco de la historia local. Casos Pep Ventura, aviador Collar, etc.



CENTENARI DE L'ARRIBADA DEL FERROCARRIL

XVII EXPOSICIÓN FILATÉLICA  
16-30 OCTUBRE



Se cumple además este año, y en este mes de octubre, su treinta aniversario. Y es por ello que esta exposición será también seguramente una doble conmemoración para los coleccionistas y miembros de la agrupación.

## MATASELLOS

Y para acabar diremos que la Dirección Postal correspondiente ha contestado a la solicitud hecha por la Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral Figuerenc, en el sentido de conceder un matasellos para tal acontecimiento, es decir, la exposición del centenario de la llegada del ferrocarril a Figueres, y que por parte de la misma serán editados los sobres conmemorativos y también hojitas.

Los amantes del coleccionismo y los que no lo son se verán, sin duda, atraídos por esta exposición que permanecerá abierta del 16 al 30 de octubre, en los vestíbulos inferior y superior y la nueva sala del Casino Menestral.

*Josep Maria Ortega*

**PAIS**

**Telèfon**

**50 57 63**

**KIOR'S**  
**JOAN ORTIZ**

**TAPISSERIES**  
**MOQUETES - CORTINES**

**PARQUETS, REVESTIMENTS DECORATIUS**

c/. Tarreres, 16 - Telèfon 50 36 81

**FIGUERES**



# Inauguració del cicle de conferències organitzat per CDC

**Carles A. Gasòliba parlà del tema "L'economia, avui"**

El darrer divendres, i a l'auditori del Museu de l'Empordà, tingué lloc l'obertura del cicle que promet ser molt interessant. Parlà Carles A. Gasòliba, Doctor en Ciències Econòmiques, Professor de la Universitat Autònoma de Barcelona i membre del Comitè Executiu Nacional de CDC.

La presentació de l'acte va fer-la Josep M.<sup>a</sup> Capella, qui aprofità l'ocasió per a felicitar-se com a membre del partit pel retorn de la Generalitat. També informà sobre les properes conferències del cicle: el dia 13 "Ara, els ajuntaments", per Josep M.<sup>a</sup> Culler. El 21 "L'hora de Catalunya", per Miquel Roca Junyent, i finalment al Patronat de Figueres, el diumenge dia 23, GRAN MÍTING amb Jordi Pujol, Francesc Ferrer i Ramón Sala. Si bé cal explicar que els darrers actes esmentats, poden quedar condicionats per l'arribada del President Tardellas a Catalunya.

## EL PANORAMA ECONÒMIC

El conferenciant va fer una detalla-

### ELECTRICISTA INDUSTRIAL

para mantenimiento. Deberá hacerse cargo del mantenimiento y reparación de circuitos de mando, control eléctrico e hidráulicos.

Dependerá directamente del jefe de fabricación. La Empresa ofrece formación en el aspecto Hidráulico.

Se considerarán todas las ofertas. Interesados dirigirse, detallando conocimientos y experiencias al apartado n.º 53 de Figueres.

da exposició del panorama actual i el pintà molt tenebrós. Explicà com la crisi arrancà a l'any 1974 per culpa de l'alça dels preus del petroli. Digué també que tot i tenint la crisi al damunt es mantingué una situació de creixement artificial, mentre encara li quedava vida al general Franco. Circumstància que després hem pagat prou cara. Féu referència als primers cent dies de govern Suárez i assenyala com no han estat positius, tot i havent comptat amb la col·laboració de Fuentes Quintana i Ordóñez que, en el seu moment, feren pensar al poble que trobarien la solució. Total, un "insuficient" econòmic per a l'actual equip al poder.

## POQUES SOLUCIONS A CURT TERMINI

Darrera de llargues consideracions, digué que no es preveu cap sortida airosa fins 1979, ja que el mateix govern fixa un índex de creixement del 2,40 % per a 1977, el 1,2 per al 78 i el 3 per a 1979. L'atur pot arribar a dos milions a finals de l'esmentat any 1979.

Convergència Democràtica de Catalunya vol col·laborar i ha ofert a l'equip econòmic del govern diversos punts d'estudi encaminats, almenys, a evitar que la cosa s'agreugi cada dia més.

Com a cloenda de l'acte, tingué lloc un animat col·loqui.

## Presentació d'una edició especial de "Les bruixes de Llers", de Fages de Climent, il·lustrada per Felip Vilà

### Emotiu parlament de Joan Gich i Bech de Careda

En arribar a la Galeria Art-3, vaig tenir ocasió de canviar unes paraules amb el senyor Gich i Bech de Careda.

—Sr. Gich. Des del 16 de juny, el trobem a faltar...

—M'agrada que s'interessin per la meva actuació. Però puc dir que faig la tasca corresponent a les Corts i molts caps de setmana sóc a Girona, on tinc fins i tot despatx. Li asseguro que sentirà parlar de mi d'ara endavant. Per cert, qui és vostè?

—Sóc redactor de 9 PAÍS.

—Doncs, els felicito. És una publicació que segueixo i em sembla molt interessant. I li diré que jo sempre admeto la crítica, sempre, és clar, que no sigui ofensiva per a la persona. Considero que el polític no s'ha de tancar en una gàbia de vidre. Comunique's amb mi quan vulgui...

### PRESENTACIÓ DE "LES BRUIXES"

La presentació fou molt llúida. El senyor Gich, home prou conegut en la tasca de la crítica artística, glossà l'obra del nostra immortal poeta. Di-

gué, tot trencant l'emoció de l'acte, que es trobava molt millor aquí, a la seva terra, que no pas a les Corts, a Madrid. Recordà una antiga edició de l'obra de Fages de Climent, amb dibuixos de Dalí i pròleg de Ventura Gassol. També explicà com el poeta, erroniament ponderat per llurs nombroses anècdotes, no ha estat degudament calibrat pel valor de la seva obra. "Es per això que no figura, encara, a les antologies", assenyala. Recordà com Ventura Gassol digué que Fages de Climent compta com a home, com a català i com a empordanès. Més d'una llàgrima s'escapà, quan, tot citant anècdotes de Carles des del llit de la mort, el senyor Gich finalitzà el seu parlament.

Ajuntarem el nostre aplaudiment amb el del batlle Pere Giró i amb el d'un grapat d'amics del "tot" Figueres.

Carles Vallés i Valentí Pons, d'Art-3, s'apuntaren un bon èxit com a organitzadors de l'acte.



## Crida d'ERC, amb motiu de la commemoració de l'afusellament del president Companys

De l'Esquerra Republicana de Catalunya, hem rebut aquesta crida:

"Gent de l'Empordà:

"El proper dissabte, 15 d'octubre, farà 37 anys que morí afusellat al Castell de Montjuïc, de Barcelona, el president Companys".

"Per tal de commemorar aquesta diada de dol per a Catalunya, la Comarca d'ERC ha organitzat un acte a les sis de la tarda, davant el monument als caiguts empordanesos del 36-39".

"Després de dipositar-hi una corona de llorer i rams de flors, es guardarà un minut de silenci, i, seguidament, com a cloenda de l'acte, es cantarà "Els Segadors".

"Convidem tots els partits polítics, organitzadors sindicals, agrupacions culturals i tothom en general a l'assistència en aquest acte de catalanitat, demanant, alhora, l'aportació de moltes flors, ja que, juntament amb el nostre president màrtir, volem recor-

## Per fi, l'Ajuntament reconeix els partits

### Constitució de la Comissió Informativa Municipal dels partits polítics

A la Redacció de 9 PAÍS, s'ha rebut el següent comunicat:

"Divendres, dia 7 d'octubre, va tenir lloc a la Casa de la Vila, la primera reunió de treball entre els representants designats pel Consistori i els representants dels partits polítics, constituïts com a "Comissió Informativa Municipal dels partits polítics", nom amb el qual actuaran des d'ara i amb el qual són reconeguts pel Consistori.

"Després de la qüestió prèvia, referida a la constitució i reconeixement de la Comissió, sobre la qual va haver-hi total acord, va procedir-se a confeccionar l'ordre del dia de la propera reunió, que es fixà per a diven-

dar tots els caiguts empordanesos durant i després de la guerra civil, amb l'esperança que el record dels sacrificats i l'amor a Catalunya ens reconcilia tots".

"Preguem també la col·locació de senyeres a finestres i balcons amb crespó negre en senyal de dol".

"Visca Catalunya!"

"Secretariat Comarcal d'ERC"

dres, dia 14 d'octubre. L'ordre del dia aprovada inclou, com a punts bàsics, fixar el mecanisme d'accés a la informació municipal per part de la Comissió i la possibilitat d'elaborar conjuntament les ordres del dia dels Plens i Permanents Municipals".

"Tot seguit va procedir-se a estudiar conjuntament la problemàtica del canvi de noms dels carrers de la ciutat, seguint-se el criteri de retornar els noms populars a les places i carrers de Figueres, acordant-se igualment, i en els casos conflictius, consultar a especialistes qualificats. Tanmateix, es convoca a entitats, associacions de veïns i tots els ciutadans a aportar el seu criteri al respecte".

"Es varen estudiar la meitat dels noms dels carrers de Figueres, esperant a la propera reunió finalitzar la tasca i poder facilitar una primera llista de propostes de canvis".

"Per últim, es va acordar signar el present comunicat conjunt, valorant positivament aquesta primera reunió entre representants del Consistori i la Comissió Municipal Informativa dels partits polítics".

## Engrunes

1. *El batlle de la ciutat aquesta vegada hauria de publicar una extensa nota, per tal d'aclarir les moltes coses que se li demanen. Aquesta carta, nota o article, personalment feta per ell. Perquè està tan ocupat, que molts asseguren que, per a les seves incursions literàries, utilitza la mà d'un altre. I veurem si coneix Figueres, perquè sospitem que no coneix prou la ciutat que vol presidir.*

\*\*\*

2. *En aquestes pàgines es publicava una lletra d'un ciutadà, i d'altres, destacant la tasca del tinent d'alcalde, senyor Fajol. ¿No trobaria ell solució per als pardals que*

*"embruten" la Rambla, els cotxes i les persones? (Sense trencar les branques).*

\*\*\*

3. *El senyor Giró és un batlle que viu intensament pel càrrec. Per això, sap perquè fa o no fa les coses. Aleshores, cal que convenci l'opinió pública de les seves calculades actituds. La seva posició —tan impopular— deu tenir un objectiu i una justificació. Cal que ens ho expliqui. Però de pressa, perquè aviat no hi serà a temps.*

\*\*\*

4. *Per a conèixer tots aquests plans d'actuació política, ¿per què no dialoga amb la premsa? Des que s'ha acabat l'etapa triomfalista,*

*sembla que ha perdut l'eufòria de les declaracions. (Segons quines, és clar).*

\*\*\*

5. *Sembla que dos components de l'actual Ajuntament podrien presentar-se a les eleccions: els senyors Fajol i Cristau. El senyor Giró desisteix. El primer actua popularment. (Només li mancava la "palmera" de la plaça). El segon sembla l'home conscient del comerç i la indústria.*

*Enfront d'aquests homes, es parla dels noms d'Eduard Puig, Narcís Oliveres i Narcís Pijoan. Són la possibilitat que avança. Ja en parlarem. Les aliances s'apropen. De moment, ja és una llista important.*

X. X.



Por By Sens

CAPITULO INTERNACIONAL DE LA "CHAINED"

Del 27 al 30 del actual tendrá efecto, entre Barcelona y Figueres, un capítulo internacional de la "Chaine des Rotisseurs", esa atractiva asociación mundial de gastronomía. Entre los principales actos de la ciudad condal destaca el de la investidura de los nuevos miembros de la cofradía, a celebrar en el Salón de Ciento del Ayuntamiento y una cena en el hotel Princesa Sofía, el viernes día 28. Las jornadas del sábado y domingo están reservadas para el Empordà, con un recorrido por sus viñedos y reuniones gastronómicas, además de las visitas a los museos.

El programa completo de este nuevo capítulo internacional fue dado a conocer poco antes de iniciarse el típico "sopar amical", en el hotel President, con que el Bailiati Girona-Costa Brava abre su temporada de reuniones. Ahí estaba el considerable grupo que viene asistiendo a las actividades de la "Chaine"; aficionados a la gastronomía y a la buena mesa, "amateurs" de la cocina y los profesionales.

En esta ocasión estuvo también el bailío nacional de la entidad, D. Antonio Graells. Acostumbrado como debe de estar a que en las cenas no se pronuncian discursos (creo que, al principio, me apunté por esto), el señor Graells condensó al final en una docena de palabras el elogio que le provocaba el menú. Y hubo ovación sostenida. Porque una vez más —y uno cree que las que hagan falta— Lluís y Joan Duran se lucieron. Fue como llegar al fondo de la profesionalidad porque el menú tuvo, en su enunciado, una apariencia sencilla: "Escudella barrejada de pagès", "Rap de la Costa Brava a l'estil del Serrallo de Tarragona", y "Platillo d'ànec amb ceps". Esa profesionalidad de los "maitres rotisseurs" lo hizo subir a un tono categórico. Entre los vinos quedó confirmado que el Tinto Cazador, de Peralada, ha dado en la diana del paladar. Está logrado. Con este "sopar amical" no podía quedar mejor ambientado el próximo capítulo grande la "Chaine".

CRISIS

*Entramos en una galería de arte y el dueño, ensimismado en una lectura, levantó la cabeza como sorprendido. Era a última hora de la tarde y luego, hablando, retrocedimos al tema que podríamos llamar "soledad con arte". Porque nos dijo que desde que había abierto eramos los primeros visitantes. Y que esto se repetía durante un buen número de días cuando permanece una exposición. Naturalmente opinaba que era desesperante en un ámbito como el nuestro, en que la afición al arte es indudable que existe. Aseguró que, prácticamente, sólo existe un clima interesante durante el mismo momento inaugural. Luego va decayendo en las próximas jornadas hasta quedarse en nada. ¿Será la crisis? Pero el hombre estaba dolido:*

*—Potser, sí; la crisi. Què hi farem! Però... ¿serà de tot? Perquè, mireu. Almenys, que vinguin a veure les exposicions. Almenys això. Encara que no comprin. Però que vinguin, home, que vinguin...*

*Así que ya lo saben.*

\*\*\*

TELEINFLUENCIA

La maestra echó una mirada en "cinemascope" debido a la tremenda profusión de alumnos que ocupan hoy nuestras aulas, y se le ocurrió preguntar:

—A ver, ¿de qué color son las pan-

teras? Que conteste Eulalia...  
—Rosa, señorita...!

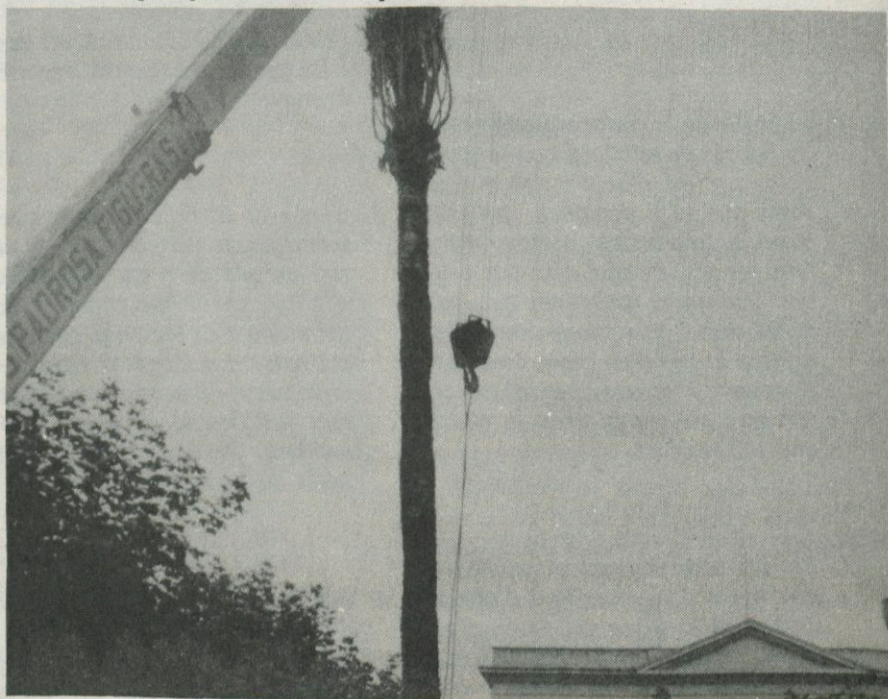
\*\*\*

LA PALMERA HA CRECIDO MUCHO

Uno tiene el recuerdo hondo metido en la plaza de la Palmera. Se le quedó ahí porque uno fue creciendo —sobre todo por dentro— en el ámbito de la plaza, cuando ya no había palmera. Si uno quería verla echaba mano de las viejas postales amarillentas. Han ocurrido casos curiosos: una mujer nos aseguraba que, de pequeña, había "visto" a la palmera. Y, por su edad, no podía ser. Costó un diálogo convencerla. Hasta le dije que, en una ocasión —tengo idea de que fue en un hospital, donde se hallaba postrado— me presentaron al hombre que tuvo que cortarla. Todos habíamos siempre lamentado que la palmera hubiese "caído" en medio de la vía de circunvalación que formó la plaza. Porque una Plaza de la Palmera sin palmera era sólo una nostalgia.

La Agrupación Mutua del Comercio y de la Industria, al recuperarla, ha tenido un acierto total. Y encaja, porque además la Mutua cuenta aquí con grandes incondicionales. La nueva palmera es tan esbelta que un señor, contemplándola, soltó:

—Dona la sensació que s'han volgut "recuperar" els anys que n'hem estat sense...





## Unió Democràtica de Catalunya, fidel a la seva ideologia de sempre

Com que darrerament s'ha escrit a la premsa d'una manera molt contradictòria sobre la Unió Democràtica de Catalunya, creiem que, aprofitant l'avinentsa del seu VI Congrés, que tingué lloc a Barcelona els dies 1 i 2 d'octubre, val la pena de clarificar conceptes. I si ho fem precisament des de 9 PAÍS és perquè pensem que tots aquells empordanesos que, en les passades eleccions del 15 de juny, dipositaren la seva confiança en la Unió Democràtica de Catalunya, tenen dret a aquesta clarificació des d'un periòdic empordanès.

Per això, publiquem aquí una de les conclusions més destacades de l'esmentat Congrés. Ella, per si sola, ens diu ja el que nosaltres volíem dir: que la Unió Democràtica de Catalunya continua essent fidel a la seva ideologia de sempre, la dels seus capdavanters Manuel Carrasco i Formiguera, Pau Romeva, Roca i Caball, homes tots ells que lluitaren al servei de Catalunya i al servei de l'home; de l'home tant en la seva dimensió personal com en la seva realitat comunitària.

La conclusió diu així:

"El Congrés Nacional d'Unió Democràtica de Catalunya considera prioritària la tasca ja iniciada d'organització interna del Partit i de plena estructuració de tots els seus òrgans de representació i govern que possibiliti l'activa participació de tots els seus militants.

"Això haurà de permetre una reflexió aprofundida sobre el programa i actuació del Partit, que avui vol manifestar la seva ferma i decidida voluntat d'ésser present amb plena sobirania en l'espai polític català que li pertoca, fent honor a la confiança dipositada pels seus votants.

"Com a elements essencials per a aquesta reflexió caldrà tenir presents:

"1) Assumpció i ratificació plena i entusiàstiques de la Història, la ideologia i els programes polítics i socio-econòmics del Partit.

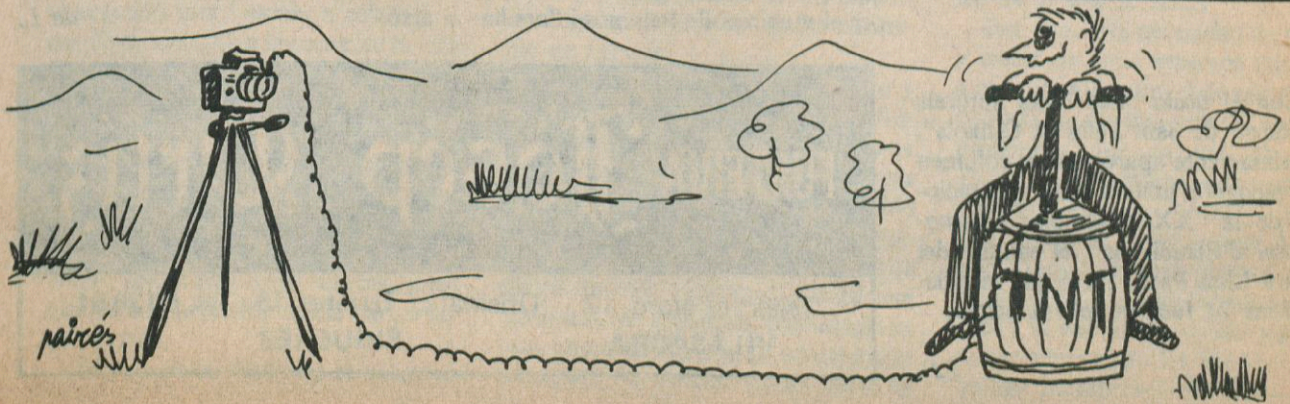
"2) Suport al president Tarradellas i a la Generalitat provisional, entesa aquesta com a un procés obert per a anar avançant cap a un autèntic autogovern per a Catalunya.

"3) Atenció preferent, en totes les nostres actuacions públiques i declaracions, als problemes reals i autèntics del país, evitant demagògies i distraccions pertorbadores, problemes que avui s'han de centrar principalment en la superació de la crisi econòmica, sense la qual (la superació) no serà possible la consolidació de la democràcia (que a casa nostra vol dir, a més, Autonomia).

"És en aquesta perspectiva d'actuació sobirana i d'aprofundiment del propi programa i contingut ideològic al servei de Catalunya i la seva Generalitat, que el Congrés encomana al Consell Nacional la definició de l'estratègia política en funció de les perspectives concretes que es vagin produint en cada moment.

"D'acord amb la normativa estatutària d'Unió Democràtica de Catalunya, serà en els àmbits territorials afectats per la consulta electoral municipal, on es farà la valoració bàsica de la línia a seguir i on es prendrà la decisió conseqüent, cara a possibles aliances. Reclamen, però, que tota decisió que pugui representar l'establiment d'un lligam orgànic amb un altre o uns altres partits, tot i mantenir íntegrament la nostra personalitat, haurà d'ésser sotmesa a la consideració d'un Congrés extraordinari convocat a aquest objecte." Fins aquí la conclusió del VI Congrés. I ara, per tal de completar la clarificació motiu d'aquest article, volem afegir que Unió Democràtica de Catalunya, seguint aquesta línia de fidelitat a la seva Història, ha donat un nou i vigorós impuls als equips de joves i de treballadors, abans tan importants, perquè vol que el partit sigui, de veritat, vàlid per a tots aquells que creuen en Catalunya i en l'home.

*L'equip d'Unió Democràtica de  
Catalunya de l'Alt Empordà*





## “La “Caixa” construirá el “Casal dels avis”

### El Ayuntamiento adquirirá los terrenos

Sant Feliu de Guixols.— Recientemente el Ayuntamiento de Sant Feliu de Guixols ha adoptado el siguiente acuerdo:

“Iniciar expediente compra terrenos para cesión a la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para la construcción del “Casal dels Avis”. A continuación la Presidencia hace una elocuente y detallada exposición de las actividades sociales que lleva a cabo la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para dar sosiego y esparcimiento a la senectud a través de su Obra a favor de la Ancianidad. Agrega la Presidencia, que dicha entidad ha ofrecido construir en Sant Feliu de Guixols un “Casal dels Avis” y que el Ayuntamiento, caso de ser aceptado el ofrecimiento, sólo tendría que aportar los terrenos, por cuanto la C.P.V.A. correría con el gasto de construcción del edificio e instalaciones adecuadas. Verificando un amplio cambio de impresiones, se acuerda por unanimidad iniciar el necesario expediente para la compra de terrenos para ofrecerlos previos los trámites oportunos a la C.P.V.A. para construir en Sant Feliu de Guixols un “Casal dels Avis”.

### “LES FONTS Y EL DR. PALLI

Con el título “Les fonts naturals del terme de Sant Feliu de Guixols”, pròximamente apareixerà un volum que recopilarà, juntament amb altres aportacions de la “XX Assemblea Intercomarcal d'Estudiosos”, el estudi del doctor Lluís Palli i Buxó que se refereix a les 21 fonts del municipi.

J.F.

## Palamós

### La depuradora, un niu de discussions Telegrames de protesta per l'acord pres per l'Ajuntament han estat adreçats al rei Joan Carles i president Tarradellas

“Fem responsable a V. E. i Govern a qui representa de l'acord ple Ajuntament trenta setembre referent estació depuradora i d'altres perillosíssimes hipotecacions del municipi. Stop. És imprescindible anul·lació acords presos i evitar més actuacions irresponsables. Stop. Cal urgent investigació conjuntament amb participació partits. Atentament: Assemblea de Catalunya, CDC, PSC-c, PSC-r i PSUC.”

Aquest és el text del telegrama enviat al governador de Girona, senyor Mesa, després que l'Ajuntament de Palamós prengué l'acord favorable a l'actual projecte d'estació depuradora mancomunada per a Palafrugell, Calonge i Palamós.

#### L'ALCALDE I LA CARTA DELS PARTITS

Així ens ho expliquen: “En el ple celebrat ahir —30 de setembre—, el qual considerem il·legal per no tenir les suficients garanties que va ésser convocat amb les 24 hores d'antelació estipulades per la llei, i al qual només assistiren set dels tretze membres del consistori, un delegat de partit (el de CDC) lliurà una còpia de la carta adreçada al consistori i presentada a l'Ajuntament al matí, ja que aquesta semblava ésser ignorada per l'alcalde, a un conseller, la qual cosa obligà a que el batlle permetés llegir la lletra al secretari municipal.”

La carta deia, entre altres coses: “Que quedi ben clara la nostra enèrgica protesta i que de cap manera no ens solidaritzem, i menys ens en fem responsables, amb els perjudicis que de tot això puguin ocasionar-se per al municipi de Palamós i llurs ha-

bitants. Creiem que sense un estudi exhaustiu i una informació prèvia per part de tècnics independents sobre si seria millor depuradora o emisari, sobre si conjuntament o separatament els tres municipis, a fi que el poble pugui expressar lliurement i responsablement la seva opció, cal que l'esmentada distribució de les aportacions municipals i tot el projecte quedin damunt la taula fins que la Conselleria de l'Ordenació del Territori de la Generalitat que acabem d'estrenar exposi el seu parer o bé que el poble ho aprovés amb un plebiscit.”

#### QUATRE VOTS I...

“No canvia gens el meu punt de vista per aquesta carta”, digué el batlle Fernández. I així, encara que algun conseller feia pública la seva posició de solidaritat amb el que deien els partits polítics i un altre parlava que faltava la meitat dels consellers, l'assumpte es posà a votació: Ferriol Sala, Rochés, Francesc Casanovas i el batlle Francesc Fernández votaren a favor; la resta —tres—, en contra.

“Considerem —han dit els partits i l'Assemblea de Catalunya a la vila— que quatre vots afirmatius no poden donar via lliure a un projecte tan important; per això, demanem que aquest consistori es plantegi novament aquest tema i que siguin els consellers que es pronuncien, ja que com homes públics han d'assumir les seves responsabilitats.”

I així es troba la qüestió. Mentre, telegrames al governador civil, al rei Joan Carles I, al president Tarradellas i a l'Assemblea de Parlamentaris de Girona. Ja veurem com acaba tot això.

X. de L.

# FUSTERIA Josep Ortíz

Taller: c/. Nord, 17    Oficina: c/. Tarreres, 16 - Tel. 50 36 81  
VILASACRA    FIGUERES



**Roses**

**Un solo médico para más de 7.000 habitantes**

**Partidos políticos y Ayuntamiento realizan gestiones para solucionar urgentemente el problema**

Representantes de los partidos PSC-r, PSC-c, EDC, PSUC, así como de UGT, CC. OO. y de la A. A. V. V., fueron recibidos de nuevo por algunos componentes del consistorio municipal rosense, con el fin de hacerles llegar a éstos su preocupación en torno a los problemas, algunos de ellos graves, que tiene planteados la población, a los que se suma, por si fuera poco, el hecho de que hace un mes, y tras la muerte del doctor Pereira, ha quedado sólo un médico en Roses para atender los servicios de los afiliados a la Seguridad Social, lo que se considera totalmente insuficiente para un censo de población que pasa de siete mil habitantes (en invierno, naturalmente).

Se indicó a la comisión de los partidos que el Ayuntamiento había iniciado las gestiones con la urgencia que el caso requiere para proveer dos nuevas plazas de médico, pero que hasta la fecha no había recibido respuesta alguna.

Por su parte, los partidos y la A. A. V. V. comenzarán un día de estos una recogida de firmas, y se piensa recabar además el apoyo de la Asamblea de Parlamentaris, para insistir cerca del gobernador civil, señor Mesa Parra, sobre la necesidad de solucionar este asunto.

Asimismo, la citada comisión interesóse por el proyecto de las nuevas escuelas nacionales, señalándose que su construcción ha salido a subasta, por lo que se confía queden terminadas antes del próximo verano. La obra está presupuestada en 13 millones de pesetas, con una aportación del Estado de 4,5 millones y quedará ubicada, como se sabe, en terreno propiedad del Ayuntamiento, entre la carretera de las Arenas y la de la Gran Vía.

**UNA FACHADA POR SALVAR**

En otro orden de cosas, hubo interés en saber la situación actual del proyecto de construcción de unas oficinas del Banco de Bilbao en un inmueble de la plaza del mercado. En concreto, se trata de rescatar de la piqueta la típica fachada de la antigua casa de la señora Cambó, más conocida por haber pertenecido recientemente a la familia Balló. Sobre el particular, el Ayuntamiento dijo no saber nada y que está pendiente del dictamen de una comisión del Patrimonio Artístico, pero se hizo especial hincapié en que dicha fachada debe quedar a salvo de las obras que se pretenden realizar.

**LA ESPECULACION DEL SUELO**

La comisión pretendió conocer si existe inventario de bienes municipales, como solares, inmuebles, etc., a fin de poder aportar sugerencias sobre equipamientos sociales que se echan a faltar en nuestra villa, tales como la Casa de Cultura, Hogar del Jubilado, lugares de reunión, etc., a lo que se contestó diciendo que dicho inventario existe, en efecto, aunque debe ser actualizado.

Relacionado con el tema, surgió la pregunta sobre si el Ayuntamiento había aceptado hacerse cargo de servicios análogos en alguna de las urbanizaciones de nuestro término, con el fin de recordar que, según señala la vigente Ley del Suelo, aparte de la reserva para espacios verdes, hay que disponer de los equipamientos públicos necesarios. Parece ser que concurrir en este caso solamente la urbanización del Salatà. Al respecto se añadió que ya es hora de mantener una actitud muy dura frente a los especuladores y no ceder en nada sobre a lo que el pueblo tiene derecho.

*Martí Balló*

**Expropiaciones del Fluvià**

**Los propietarios de las fincas denuncian**

Los propietarios afectados por el planteamiento de los deslindes que la Administración ha aplicado a fincas colindantes con el río Fluvià, han convocado una reunión a celebrar el día 18 de octubre a las once de la mañana, en la Sala de Actos de la Cámara Agraria de Girona.

Los propietarios de estas fincas, denuncian que estas expropiaciones son exageradas, y además, algunos agricultores han sido multados, por haber sembrado estas tierras, cosa que venían haciendo desde varias generaciones.

Estos nuevos deslindes se basan en

que deben llegar hasta el lugar al que llegan las aguas cuando hay inundaciones, con lo cual, el Estado podría ser muy pronto propietario de las mejores tierras de cultivo de las comarcas de Girona.

Otro aspecto entre lo pintoresco y lo absurdo, es el hecho de que la Administración, anuncia ahora subastas de árboles situados en estas zonas conflictivas, los cuales habían sido plantados y cuidados por los agricultores propietarios de las tierras que ahora quieren expropiar. La réplica adecuada la podemos encontrar en que, hasta ahora, ningún comerciante maderero ha querido tomar parte en

estas subastas, pues conocen el hecho de que unos los plantaron y otros los quieren vender, y, no quieren ser partes de lo que se forja.

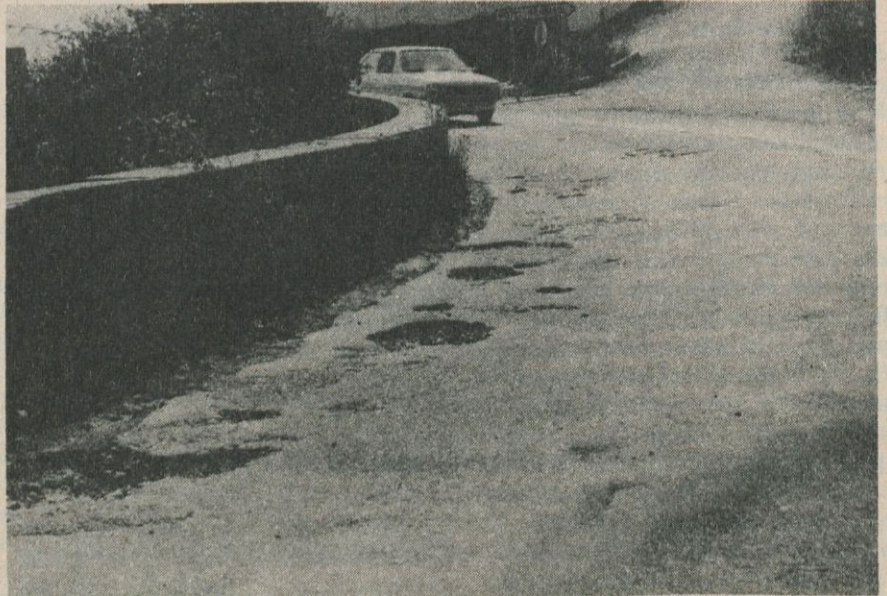
Por ello, esta necesidad de reunirse y tratar de unos aspectos que vienen a agravar más aún, el de por sí ya de pauperado campo, donde aparte los problemas que de vez en cuando aporta la naturaleza, con sus lluvias que inundan, sus vientos, granizo, etc., ahora se une la propia Administración para aportar este tan serio como es el de que unas tierras que hasta ahora se habían trabajado y producido, se separen de las fincas a las que habían pertenecido siempre.



**Portbou**

**Carretera C-252: "Bienvenidos" a la Costa Brava**

Hoyos como los que reflejan esta fotografía proliferan a lo largo del recorrido del tramo de la carretera C-252, de Grifeu (Llançà) hasta Portbou. En este trazado de 9 kilómetros se ha constatado la existencia de 148 (!) agujeros. Incluso, para no aumentar la cifra, se han despreciado los más pequeños, porque realmente había para elegir. Algunos son unos "cráteres" de hasta 15 cms. de profundidad, con una periferia de 1'50 m.



Aunque el abandono de esos 9 kilómetros parezca propio de un camino vecinal, debe recordarse de que se trata precisamente de uno de los principales accesos a la Costa Brava. Por esta, llamémosla carretera, han circulado miles de vehículos de todas las nacionalidades en estos últimos meses estivales. Afortunadamente, no hubo que lamentar ningún accidente de importancia. Y ya es difícil, cuando lo más propio y con respeto a la integridad del vehículo, el conductor, al tratar de evitar el hoyo, invada el centro de la calzada y se produzca la inevitable colisión. Porque parece inevitable.

poderes del país para que se de una solución preferencial a esta importante vía de comunicación, una carretera internacional relegada a un vergonzoso abandono y en la que no se han dignado hacer ni las más elementales obras de conservación tendentes a preservar la seguridad de los que, ineludiblemente, por ella deben circular. Desde luego que, así, no se da una "bienvenida"...

La localidad de Portbou y los municipios próximos, claman los altos

M. V.

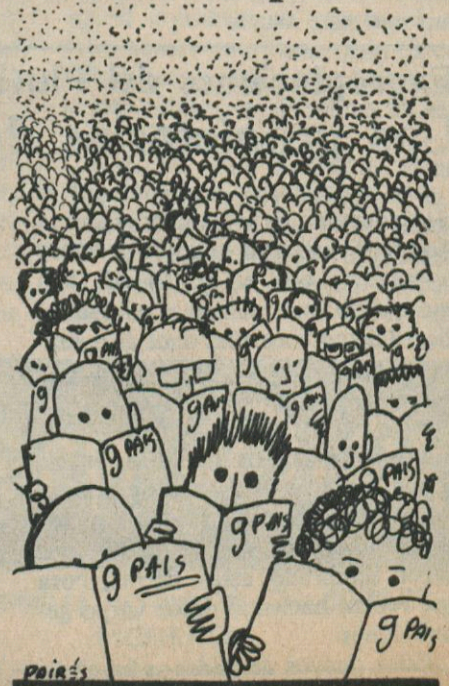
**El periòdic de  
més venda  
a l'Empordà,  
fet a l'Empordà**

**RECAMBISTA**

Con sólida formación, amplios conocimientos en organización del recambio, responsable para ocupar importante puesto en Almacén-Tienda, precisa Empresa de primer orden radicada en Figueras. No importa proceda de otro ramo.

Ofrecemos excelente retribución mensual fija, revisable anualmente e incorporación inmediata.

Interesados escribir con datos personales y amplia referencia profesional, al Apartado de Correos n.º 49 de Figueras. Total reserva a colocados.



PAÍS



**AGRADECIMIENTO POR LA PLANTACION DE UNA PALMERA**

Los vecinos de la "Plaza de la Palmera" quieren testimoniar su agradecimiento al Excmo. Ayuntamiento de Figueres por la feliz idea de la plantación de una hermosa y monumental palmera en la citada plaza. Con ello, viene a memorizar a la antigua que, por razones prácticas (?), se eliminó en el año 1937.

Es un acto que merece destacarse a favor de la Concejalía de Parques y Jardines. Deseamos que por muchos años podamos contemplar semejantes obras. No basta que se tenga obligación de resolver los asuntos, si no existe la persona capaz con ideas y mucha entrega, como hasta hace pocos años se nos viene demostrando.



*Una panorámica de la antigua "Plaça de la Palmera", con la primitiva palmera que dio nombre perenne a la misma.*

Los vecinos de la "Plaza de la Palmera" (Figueres)

N. de la R. - Nos da la impresión de que, en todo este asunto de la pal-

mera, existe algún malentendido por parte de los vecinos de la "Plaça de la Palmera". Porque, que nosotros sepamos, y tal como cuenta "By Sens" en su sección 6 x 9, la idea de la plantación de la susodicha palmera proviene de la Agrupación Mutua del Comer-

cio y la Industria, entidad que, al propio tiempo, la ha pagado. Quizás, lo único que cabe agradecer del Ayuntamiento figuerense es que haya dado el oportuno permiso para "replantarla" y poca cosa más. Al César lo que es del César...

**Se celebró en Figueres la cuestación contra el cáncer**



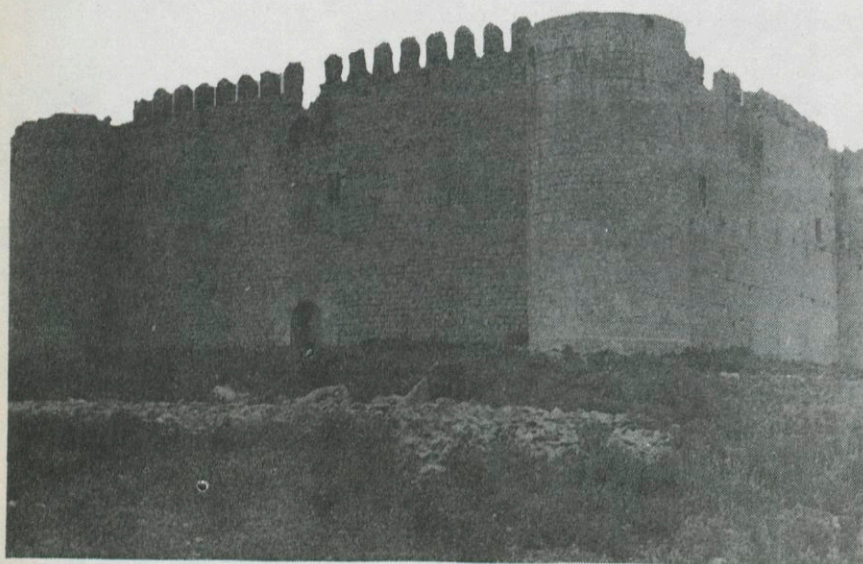
El jueves día 6 se celebró en Figueres la cuestación para la lucha contra el cáncer, que organiza anualmente la junta local de la Asociación Española.

Por primera vez se celebraba la cuestación en día laboral, y más concretamente en día de mercado, aprovechando la afluencia de visitantes que se registra durante esa jornada.

En la fotografía, la única mesa peñitoria, instalada en la Rambla. Numerosas personas colaboraron en la cuestación, recorriendo con huchas las calles de la ciudad.



# El Castell de Montgrí



Damunt el massís del Montgrí, aïllat i situat en un lloc estratègic, hi ha un dels monuments més importants i històrics de l'Empordà: el Castell del Montgrí. Aquest monument presenta actualment un estat lamentable. Tant és així que necessita un remei urgent, si hom vol evitar la seva total destrucció. Una destrucció ocasionada pel pas dels anys i per la desídia dels organismes oficials, ja que aquestes mai no han fet res per a la seva protecció.

## UNA MICA D'HISTÒRIA

Abans de parlar del castell en concret, potser caldria explicar les causes històriques que motivaren la seva construcció. L'any 1272 Torroella es convertí en vila reial, quan Dalmau de Rocaberti, aleshores senyor de Torroella, va permutar la vila amb els seus drets i feudes a la Corona d'Aragó. Així, el rei Pere III el Gran aconseguia una important possessió estratègicament situada davant el Comtat d'Empúries.

Vint anys més tard, el rei Jaume II, fill de Pere III, que fins llavors havia mantingut excel·lents relacions amb el comte Ponç Hug III d'Empúries, inicià una política d'hostigament del comtat empordanès per tal de posar fi a la seva autonomia, oblidant els importants favors i ajuts de tota mena

que tant a ell com a al seu pare havia prestat la casa d'Empúries.

Així, Jaume II desencadenà contra Ponç Hug tot un seguit de plets i amenaces, emparant-se en particulars interpretacions de les lleis i usatges de Catalunya. Ja el 1293, el rei desautoritzà una sentència donada pel comte contra uns cavallers declarats traïdors, i l'any següent novament va aturar Ponç Hug, en una de les guerres que sostenia, manant-li que retirés màquines de guerra que havia disposat contra el castell de Sosperra, prop de Riudarenes.

Mentrestant, Jaume II donava ordres de fortificar la muntanya del Montgrí, i el 28 de maig del 1293 escrivia al procurador reial veí de Torroella, Bernat de Llebià, encarregant-li l'administració de les obres del castell per a les quals s'aplicaren les rendes reials de Torroella i un impost

que es pagava a Albons i a Ullà per cada parella de bous.

Del Castell del Montgrí no arribaren a construir-se més que els murs que formen el seu perímetre i les torres que el flanquegen; però això fou suficient perquè la seva imponent presència, com a una exhibició del poder reial, quedés ben palesa a tots els indrets del comtat d'Empúries. De fet, la fortificació no fou altra cosa que una amenaça del rei, ja que abans va acabar la lluita i la casa d'Empúries que no pas les obres començades.

El 1297 el rei encomanà a Bernat de Llebià la custòdia del castell amb la condició de mantenir una guarnició de deu homes armats, un animal de càrrega i dos mastins i amb la prohibició que els homes del castell molestessin la vila de Torroella en tornar de la lliuta o cavalcada. Per tal de contrarrestar el castell de Montgrí, Ponç Hug fortificà el poble d'Albons i aixecà un castell a Belcaire. L'hostilitat cessà momentàniament el 1298 en sublevar-se l'illa de Sicília; però tres anys més tard, Jaume II reanudà l'opressió mitjançant plets i expedients, oblidant l'ajuda rebuda del comte per a sofocar la rebel·lió siciliana. El rei prohibí la circulació de moneda empordanesa, demanà danys i perjudicis per haver desviat el curs del Ter, que antigament desembocava prop de l'Escala, per haver fortificat Belcaire o Castell d'Empordà i per uns excessos comesos, segons la cùria reial, a Vilaromà, Vall-llobrega, Corçà i la Pera.

Aquests i altres processos i acusacions acabaren la paciència del bel·licós empordanès que l'any 1311 desafià obertament el rei. Aleshores, Jaume II que no esperava altra cosa, aprofità l'avinentesa per a atacar amb el seu exèrcit. Així, el dia 23 de setembre el rei combatia a Monells i el 25 a Ullestret. Ponç Hug morí pobre i amargat el maig del 1313, després de veure assassinat el seu primogènit



# ... a punt d'enrunar-se

Hug, víctima possiblement del desmesurat afany del rei de veure acabada l'existència del comtat autònom. L'any 1323 morí sense descendència Maugali, segon fill de Ponç Hug, i el rei ocupà el comtat d'Empúries, comprant fins i tot els drets dels fills bastards de la família.

El 1327 la tinença del Castell del Montgrí passà novament a mans de la família Llebià fins al 1467, en què Joan II cedí el càrrec a Juancho de Bamboa, parent seu. Les darreres dades que es coneixen són del maig del 1472, quan el rei encomanà la custòdia de Torroella i els seus castells a Pere de Rocaberti.

## MALGRAT TOT, AFORTUNAT...

Des de llavors, el Castell del Montgrí ha restat en el seu lloc abandonat i a càrrec dels diferents ajuntaments.

El castell roman encara inacabat, amb els seus quatre murs de 31 metres d'alçaria, juntament amb les seves quatre torres d'uns set metres de diàmetre. A l'interior, pràcticament no hi ha res. Només hi veiem el paviment del pati central i una gran cisterna.

Malgrat tot, el Castell del Montgrí ha estat afortunat, ja que, en trobar-se en un lloc de difícil accés i ser inacabat, s'ha salvat de les especulacions que s'han fet en tants i tants castells dels Països Catalans. També cal dir que s'ha pogut conservar íntegrament, en no ser mai cap propietari privat, mantenint-se d'aquesta manera l'estil propi de l'època en la qual fou construït. Tampoc no s'ha vist amenaçat pel perill de ser transformat segons els gustos arquitectònics de cada època. Ni tampoc, per altra banda, no ha caigut en mans del "Ministerio" corresponent, el qual l'hagués convertit en un d'aquells "paradores nacionales de turismo" (?), que han malmès veritables obres d'art, tot

transformant-les en restaurants i hotels per a les classes acomodades (i tot barrant el pas a les persones de classes inferiors que volen visitar-los), com és el cas dels castells d'Hostalric, Tortosa i d'altres de l'Estat espanyol.

En canvi, el veritable perill per al Castell del Montgrí han estat les tormentes, les quals han anat atacant els murs. Les torres del castell que enguany es troben més afectades són les que corresponen al NO i SO. Principalment, la torre N.O. té una gran esquerda que la separa del mur nord amb una inclinació de 9 cms. També la façana oest presenta una greu destrossa, degut a la desaparició dels marlets que la configuraven. L'any 1951 fou quan es començaren a realitzar els primers passos per a la restauració del castell. Aparegué un escrit, en el llibre-programa de la Festa

hi actuà ràpidament i destruí de mica en mica la integritat del monument.

Davant aquesta situació alarmant, el Casal del Montgrí, de Torroella, feu una petició a l'Arxiu Històric del Col·legi d'Arquitectes, el qual va enviar un informe a la Comissió Provincial del Patrimoni Artístic, on es demanava la protecció urgent del castell i especialment de les seves parts més afectades: façana, marlets i la majoria de les torres. També el Casal realitzà algunes gestions prop de l'Ajuntament de Torroella, perquè s'instal·lés urgentment parallamps al castell. L'Ajuntament accedí a la petició i ara, després de nou mesos, un parallamps radioactiu protegeix el monument.

Sembla, doncs, que el problema ha entrat tímidament en vies de solució. Creiem, però, que la instal·lació d'un

## El pas dels anys i la desídia dels organismes oficials, culpables de la possible pèrdua d'un dels monuments històrics més importants de Catalunya i l'Empordà.

Major, i l'Ajuntament hi instal·là quatre parallamps, és a dir, un a cada tor-

re, per tal de protegir-les. Això fou insuficient, ja que, en no ésser dotats d'una bona protecció, aviat foren destruïts, per raó del nombre de gent que puja al castell i de la poca vigilància que els esmentats parallamps tenien.

## GESTIONS DEL CASAL DEL MONTGRÍ... I UNA MESURA INSUFICIENT

En desaparèixer els parallamps, el Castell del Montgrí es trobà amb un perill major. L'acció de les tormentes

parallamps és una mesura insuficient i que la Comissió Provincial del Patrimoni Artístic i Cultural hauria de donar una subvenció, a fi de restaurar i consolidar les parts més afectades del Castell de Montgrí.

Esperem que ara, amb aquesta Generalitat que acabem d'estrenar, aquest castell, com a monument important dintre la història de Catalunya i de l'Empordà, trobi una solució vàlida. Que la conselleria encarregada del patrimoni artístic se'n faci càrrec, i com més aviat millor...!

Àngel Quintana i  
Miquel Riera



# El gobernador civil, abierto a la prensa

## Pide claridad y veracidad informativas

A Don José María Mesa Parra es un hombre que, dentro su innegable personalidad, se muestra sumamente sencillo y asequible. Es, como muy bien dijo un compañero de la prensa, "el verdadero exponente del gobernador de un gobierno democrata". El otro día citó a los periodistas y corresponsales de prensa y radio. Juntos comimos "pa amb tomàquet", en un típico restaurante de las afueras de la ciudad. Hubo amplio diálogo, que ha servido para que autoridad e informantes nos conociéramos un poquito más.

### NO HABRÁ "SECRETOS DE ESTADO"...

El gobernador ha abierto las puertas de su despacho a la prensa: "Podéis solicitar que se os será ofrecida", nos dijo. El señor Mesa, que en su condición de ex-alcalde de la barcelonesa y conflictiva localidad de El Prat, ha convivido siempre entre el pueblo, sabe que si la opinión pública está bien informada pueden evitarse muchos equívocos. Por eso, quiere mantener permanentes contactos con quienes podemos informar al pueblo. "Sólo una cosa os pido: veracidad". Sabe el señor Mesa que los informadores gerundenses tenemos entrada a

muchos de los temas polémicos que se suscitan y, a veces, se agrandan innecesariamente. Tales cosas ahora se verán y se presentarán de otra manera. A nadie le gusta engañar a sus lectores; lo que pasaba es que, a menudo, el periodista se encontraba con una barrera de silencio y como que la actualidad le exigía ahondar en el asunto, entonces se veía obligado a beber de otras fuentes. Y así surgían errores, exageraciones y males entendidos.

Las puertas del Gobierno Civil, concretamente el despacho del gobernador y el de su secretaria particular, ofrecerán a la prensa cuantas noticias se le soliciten. No habrá discriminaciones para nadie. Bastará que se acuda en demanda de esto o aquello. En realidad, no habrá "secretos" de estado, porque en una provincia no puede haberlos. Por otra parte, a la prensa sólo le interesa conocer lo que afecta a la opinión pública y eso si llega con transparencia será doblemente beneficioso para el gobernante y los gobernados.

### RUEGO DEL SEÑOR MESA A LOS ALCALDES

Se habló claro. Se le dijo al señor Mesa Parra que, en algunas ocasiones,

ciertas delegaciones de ministerios se habían encerrado en un mutismo de cal y canto. También se romperá. Para ello los informadores tendremos puntual noticia de lo que se trate en una especie de "mini-consejos de delegados", que se organizarán periódicamente y a los que asistirán los delegados provinciales bajo la presidencia del gobernador. Allí, al igual que en un Consejo de Ministros, se planificará el futuro de la provincia; se hablará de los temas más trascendentes y se procurará coordinar todos los servicios, cosa que, en algunas ocasiones, se echaba de menos. Tras estos consejos, la secretaria del gobernador entregará un resumen de lo tratado a los parlamentarios, a los representantes de los principales partidos políticos y también a la prensa. De esta forma, se terminarán los misterios y los secretos.

Otro tanto debe ocurrir en los ayuntamientos. El señor Mesa ruega a todos los alcaldes sigan la política que él traza. ¡Cuántas situaciones polémicas y hasta conflictivas podrán evitarse con esta política de acercamiento!

Ya era hora de que se dejara de ver al periodista como un "méteme en todo". Nosotros vamos en pos de la noticia para servirla, lo más cristalina posible, a nuestros lectores, a nuestros oyentes. El señor Mesa Parra así lo entiende y estamos seguros que no saldrá defraudado.

Claro está que, en contraposición, el gobernador ha pedido la máxima rigidez informativa, ya que no cabrá decir que no encontramos fuentes de información. Hay que acabar, dijo, con eso de "según fuentes fidedignas", "según medios generalmente bien informados"... Ahora se podrá hablar con toda propiedad y, por eso, se debe exigir del informador la total veracidad, lo cual, naturalmente, no significa la total subordinación a la noticia, ya que, y en eso fue muy explícito, admitirá siempre la crítica, pues sin crítica no puede existir buen gobierno.

### OTROS TEMAS TRATADOS

En el transcurso de este primer

## ENCARREGAT PER A SECCIÓ DE TORNS

El necessita important empresa metal·lúrgica situada a 20 Kms. de Girona.

Busquem una persona de 30 a 40 anys, dinàmica i activa, amb esperit de superació. Cal que coneixi a fons el seu ofici i que estigui acostumada a programar i preparar torns automàtics per a feines de precisió.

Tindran preferència aquelles persones que tinguin experiència en càrrecs similars.

Els interessats es poden dirigir per escrit, a COMPUT, apartat de Correus núm. 95. Girona.

Máxima reserva. Contestarem totes les sol·licituds.





Pie foto: El gobernador civil, señor Mesa Parra, junto con el presidente de la Asociación de la Prensa, don Manuel Bonmati, en la rueda informativa con los periodistas gerundenses. (Foto Pablito)

contacto y además de lo dicho, se trataron y se expusieron otros temas. Como es de suponer, se puso sobre el tapete

los casos de los "aiguamolls", de Les Gabarres, de los volcanes de Olot, del bosque de Llagostera, de la depuradora de Palamós... Sí, se habló de todo y para todo hubo una respuesta. Por ejemplo, sobre lo de las Gabarres dijo que en fecha muy cercana recibirá un amplio estudio sobre este tema y que, inmediatamente, lo pondrá a la consideración de la prensa. Dio la noticia de que los vecinos de Queralbs, en un 85 por ciento se habían mostrado partidarios de que se termine la polémica carretera a Fontalba. Sobre la depuradora de Palamós, dijo que el tema es bastante complicado, ya que si se rechaza la actual solución, es decir, depuradora compartida por los municipios de Palamós, Calonge y Palafrugell, deberá redactarse un nuevo estudio y ello comportará un tiempo de dos años como mínimo, "y entonces me veré obligado a decretar el cierre de la playa de Castell, ya que no puede permitirse su utilización en la situación actual".

municipales, manifestó que la autoridad principal recae en los ayuntamientos, ya que éstos, en cierto modo, son soberanos en la autorización de las obras. Los ayuntamientos deben decidir sobre sus propios problemas y, en todo caso, será el gobernador civil quien, si se observara alguna irregularidad en las autorizaciones o acuerdos, actuará en última instancia.

No pondrá pegas a la celebración de manifestaciones, siempre que las solicitudes vengan respaldadas por personas de solvencia y garanticen el mantenimiento del orden durante el desarrollo de las mismas, felicitándose de que hasta el presente no haya tenido problemas, pues si bien tuvo que desautorizar dos peticiones, en ambos casos sus argumentos fueron

comprendidos y se acató su decisión.

**NUEVA ETAPA**

Digamos que, a nuestro juicio, acaba de inaugurarse una nueva etapa en el intrincado mundo de la información. Todos notaremos sus ventajas: el periodista, porque sabrá donde acudir en busca de la noticia; el lector, porque tendrá la seguridad de que lo que se le ofrece ha sido sacado de fuentes verídicas, y el gobernante porque ya no se verá obligado a desmentir ni desautorizar falsas informaciones, que a veces teníamos que presentar a título de "rumor" para no pillarnos los dedos.

Celebramos este camino que va a emprenderse.

*Jaime Sureda Prat*

**CREDITOS - HIPOTECAS**

Amortización a largo plazo

**FINCAS GERONA, S. A.**

Sta. Eugenia, 18, 1.º, 1.ª - Tel. 20 64 00 - Gerona

Al referirse a la multitud de temas



Adquireixi el seu televisor

**Philips**  
**en blanc**  
**i negre**  
**o en color**

**establiments**

**Albert**

**Monturiol, 13**  
**i Peralada, 13**  
**FIGUERES**

**els compradors**  
**exigents prefereixen**  
**tv Philips**

Philips  
Televisor K11  
color



**PHILIPS**

## Entre bastidors

### Activitats teatrals del CCC

Avui, dimecres, s'inicien a Figueres els actes de la final de l'àmbit de Mitjans de Comunicació, del Congrés de Cultura Catalana. En un programa tan equilibrat com el que ha estat elaborat, no hi podia faltar el teatre.

L'àmbit de teatre local ha passat una època d'ensopiment, però davant d'aquesta final, alguns dels seus membres s'han desvetllat per oferir tres actes, i aportar a l'exposició que s'inicia avui, al Museu de l'Empordà, un breu però interessant treball sobre el futur teatral a la ciutat i del qual n'oferirem les conclusions quan vegi la llum pública.

En el programa, han contribuït en l'organització d'una cercavila i dues representacions. *La Cuca de Cardedeu* recorrerà els carrers principals i també es desplaçarà als barris per tal que tots participin de la joia i de la festa. A la tarda representaran a la Rambla un conte basat en la llegenda de Sant Jordi. Així, s'iniciarà tot el programa del Congrés.

El dissabte 22, el grup *A-71* posarà en escena al Patronat "Pitarrades", que és un muntatge de textos sobre Federic Soler molt més conegut pel pseudònim de Serafi Pitarra. L'*A-71* ha actuat ja a Figueres en altres ocasions, i molt recentment oferí "Bèsties de Mar", de la qual 9 PAÍS informà en el número 5. "Pitarrades" és la història d'Espanya vista sota l'òptica d'en Pitarra. El grup que la representa ens en diu aquestes paraules: "El 'pacte' no és novetat —els catalans ho sabem— prou disgustos ha costat als que volem la llibertat. Fets i fets de la nostra història, fets i fets força importants. Fets i fets que ara es recorden, ens recorden altres instants".

El dilluns dia 31, es representarà, també al Patronat, l'obra de Josep M.<sup>a</sup> Benet i Jornet, "Revolta de Bruixes", pel *Grup de teatre del Principal* de Valls, que ens l'expliquen com "l'enfrontament amb un microcosmos que en ell mateix pot semblar no un cas particular sinó que a través del qual podem entreveure les forces que reigeixen una cosmologia general; i que influeixen sobre les vides dels individus en un moment històric determinat i en el comportament humà." Pels interessats en l'obra direm que està editada a la col·lecció *Robrenyo*, de teatre de Tots els temps de la que és el número 5.

Hem d'esperar que el públic sàpiga recompensar l'esforç tant de coordinació com econòmic, que suposa l'organització de tots els actes i que, a diferència d'altres cops, omplirà la sala del Patronat, entitat que, una vegada més, ha demostrat que sap estar en el seu lloc, col·laborant en les seves possibilitats, i posant tota mena de facilitats, per tal de poder oferir des del seu escenari tant espectacles dramàtics com d'altres que acullirà aquests dies.

Samsó Oliver



# Alternativas y contemplaciones

Leyendo la prensa o atentos a los medios de comunicación audiovisuales, observamos cómo de vez en cuando se generaliza el empleo de alguna determinada palabra, que, si bien su uso es correcto, la repetición se hace abrumadora.

Hasta hace poco, por ejemplo, cuando se nos hablaba de *alternativa* nos situábamos automáticamente en el mundo de los toros. El novillero recibía los trastos de manos del maestro y pasaba a la categoría de matador. Era y es el doctorado en la *fiesta*. Sin embargo, desde que se dió luz verde a los partidos políticos y los líderes se ocuparon de sus respectivas campañas, destacó el término aludido lanzado desde la tribuna pública por Felipe González. "Nosotros —dice el primer secretario del P.S.O.E.— somos la alternativa de gobierno" O sea: alternativa como opción entre dos cosas. O lográis salir adelante o tomamos las riendas. Y así la palabra, en su actualización, ya ha llegado a formar parte de mil y un comentarios en la circunstancia política de hoy. Leíamos hace tan solo unos días algo así como que la crisis de un gobierno democrático puede tener varias alternativas. Entre ellas una dictadura militar. Así resulta que este término aparece en el ruedo hispánico y en el peligroso terreno del toro.

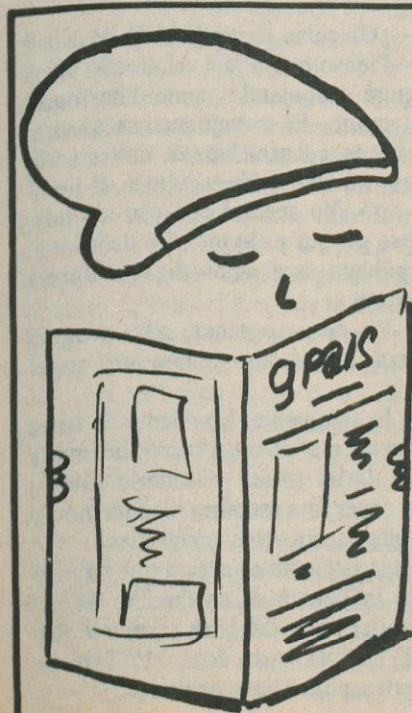
También quedamos sorprendidos, hablando de otra ex-

presión, ante la cantidad de cosas que se *contemplan*. Determinada ley contempla... en un pasaje de su intervención el ministro contempló... y así hasta la saciedad. La riqueza de la lengua castellana en este punto permite una variación enorme. Contemplar, en la acepción que se le da en esas frases que tanto suenan, equivale a considerar, juzgar. Por su parte, considerar quiere decir pensar, meditar, reflexionar sobre una cosa con atención y cuidado. Y juzgar equivale a persuadirse de una cosa, comparar dos o más ideas y deducir las relaciones que existan entre ellas.

Pero no. Infinidad de señores se dirigen a nosotros, a través de todos los medios, contemplándolo todo. Y así llega un momento en que dicha palabra, sin culpa alguna, nos suena rotundamente mal.

Personalmente, prefiero contemplar el nacimiento de un día otoñal, cuando la plana empordanesa despereza con los primeros rayos del sol. O tal vez meditar sobre la vida contemplativa de los que ocupan su alma con intención de considerar los divinos atributos de Dios o los misterios de la religión. En fin, los abusos, las modas que nos imponen unos términos machaconamente, los rechazo sin contemplaciones.

J.



## BUTLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

**9 PAIS**

Nom	
Adreça	Telèfon
Població	

### Forma de pagament

- Presentació factura
- Gir postal
- Taló bancari

Data i signatura

### CONDICIONS

- 6 mesos (26 n.ºs) 500 ptes.
- 12 mesos (52 n.ºs) 1.000 ptes.

El periòdic es reparteix a Figueres a primera hora del matí. Els subscriptors domiciliats fora de Figueres pagaran un recàrrec de 100 ptes. (6 mesos) i 200 ptes. (12 mesos), per despeses d'envio.





# Narcís Costa: escultor de sensualidades

## Expone en "Pago-Pago", de Roses

Nacido en Girona y afincado en Roses desde hace más de diez años, Narcís Costa expone actualmente sus obras en el "Polinesia-bar Pago-Pago", de esta localidad. Es la segunda vez que podemos admirar aquí su interesante producción, ya que por estas mismas fechas el año pasado ofreció su primera muestra. Y si en aquella ocasión tuvimos la oportunidad de calibrar su trabajo a base de hierro labrado, ahora nos sorprende con sus nuevas realizaciones, donde, además del hierro, emplea también la

mente, me inicié en la pintura, a los veinte años, bajo la influencia de la obra de Guinovart. Pero fué trabajando como grafista, cuando me di cuenta de que, paulatinamente, iba derivando hacia la escultura.

### ESTANCIA EN PARIS

—Tengo entendido que fuiste bohemio en París.

Sí. Después de la "mili", fui a París, como tantos otros, con el propósito de estudiar escultura a fondo.

tres colectivas. Una en St. Denis y dos en Bellas Artes.

—¿Con éxito?

—Relativo. Aunque, modestia aparte, de los que exponíamos fui el que más destacó.

### LA ACTUAL CAMPAÑA EN NUESTRO PAIS

—¿Y ahora?

—Pues, de momento, esta nueva exposición. Desde el pasado día nueve, cuando inauguramos, ha pasado por aquí bastante gente y creo, con sinceridad, que la obra ha gustado.

—¿Qué persigues con tu arte?

Aspiro a que el público se percate bien de mis trabajos. Huyo de las formas rectas, porque dan sensación de frialdad. Creo que el contacto con las cosas es muy importante para lograr una auténtica comunicación... Busco, en definitiva, sinuosidades y sensualidad en lo abstracto, a través de la naturalidad en la misma naturaleza, como, por ejemplo, "La Celestina" (serpiente enrollada) o "El rei del nas Vermell" (busto de hombre). Con este último, me he pasado unas quinientas horas de trabajo.

### EL FUTURO

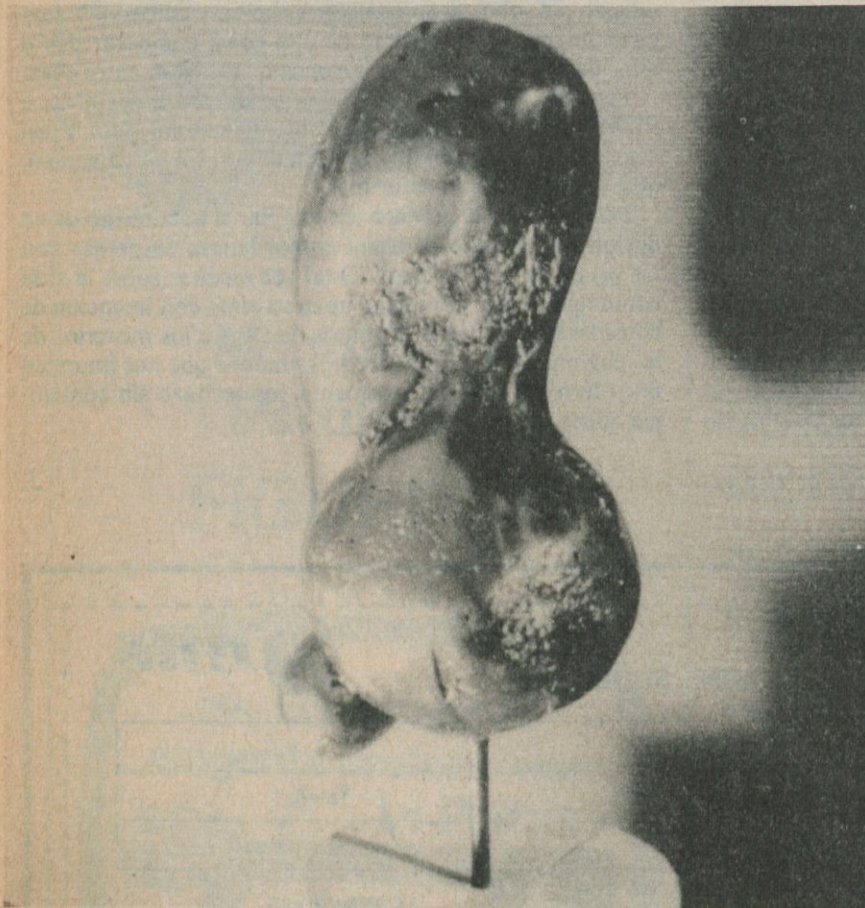
—¿Calculas vivir algún día de esto?

—Pienso que a mis veintiocho años seguiré trabajando como "barman" en verano. El trabajo no me asusta. Al llegar a Roses hice de cartero. En cuanto a vivir de la escultura, el tiempo dirá. Yo seguiré con ello sin descanso porque es lo mío. En definitiva, el público será quien diga la última palabra.

—Ya para terminar. ¿Te es igual utilizar en tus obras uno u otro material?

—Exactamente. Lo mismo da tener entre las manos unos trozos de chapa para darles forma y soldarlos luego, que coger una escofina o un formón y emplearla en otros materiales.

Narcís Costa es artista que ha recibido influencia de su familia. Es pariente cercano del gran organista Rafael Tapiola y de José M<sup>a</sup> Tapiola, nuestro pintor internacional.



madera y el poliéster. Un puñado de realizaciones que presenta muy sugestivamente, con el acompañamiento de una justa iluminación.

### PRIMEROS TRABAJOS COMO GRAFISTA

—Cuándo te iniciaste como escultor?

—Hará unos cuatro años. Antes había trabajado como grafista durante otros tres en Barcelona. Anterior-

Para costearme los estudios, hice casi de todo. Trabajé de lavaplatos, pintor de brocha gorda, cocinero, etc. Por fin, pude colocarme como ayudante de escultor. O sea, que un poco de todo y algo de hambre también. Claro que en Barcelona también me pasó lo mismo. Y es que he preferido independizarme, ya que en casa somos tres hermanos y los ingresos no dan para todos.

—¿Alguna exposición en París?

Sí, tuve ocasión de participar en

Martí Balló



# Pere Gussinyer, condecorat amb la medalla de plata de la ciutat d'Olot

Es tracta d'un dels artistes més prestigiosos de Catalunya  
Un jove pintor de 80 anys

A les set de la tarda del proppassat dia 4, tingué lloc a la Casa de Cultura d'Olot, el lliurament de la medalla de plata de la ciutat al pintor olotí Pere Gussinyer i Gironella en un acte senzill —massa senzill i tot, al nostre entendre— que consistí bàsicament, en la lectura per part del secretari de la Corporació Municipal, senyor Alexandre Cuéllar, de l'acord pres per l'Ajuntament. Llegí també la relació de mèrits aconseguits per en Pere Gussinyer, en el transcurs de la seva vida dedicada única i exclusivament a la pintura.

## HOMENATGE MERESCUT

Trobàrem a faltar la conferència que un crític o un home de Lletres coneixedor de l'obra del mestre, podia haver-nos donat sobre la plàstica d'un pintor tan personal, que forma part de les més exigents pinacoteques i que podem trobar en la majoria dels nostres museus. Hauria estat no solament oportú sinó desitjable, a fi de donar més consistència a aquell acte que pecà de breu.

Després de les paraules que el batlle pronuncià, li fou lliurada la medalla, i l'homenatjat, amb aquell punt d'emoció que provoquen els actes transcendents, agrai l'atorgació que se li feia, brindant-la a la memòria de la seva muller recentment traspassada.

Si tot plegat s'enllestí en un quart d'hora, ens cal posar de manifest la sensibilitat dels olotins a l'hora d'acompanyar a un dels seus pintors predilectes. La sala d'actes de la Casa de Cultura s'omplí de gom a gom, cosa difícil d'assolir en les ciutats petites, car tots els amics de les Arts i de les Lletres varen voler subratllar amb la seva presència l'agraïment i l'amistat que senten envers aquest pintor que ha fet ressonar el nom d'Olot arreu del país, i així fou el públic assistent el que donà més relleu a l'homenatge. Si és just, doncs, felicitar l'Ajuntament d'Olot per haver sabut fer justícia a un dels seus millors artistes, cal també estendre la felicitació als seus con-  
vitatans.

## UN JOVE PINTOR DE VUITANTA ANYS

En Pere Gussinyer, té, com a pintor, una categoria reconeguda a casa i fora de casa. Per més que haguí pintat, i ho ha fet abundantment, mai no ha arribat a amanerar-se, perquè el mateix que un bon músic no podria desafinar encara que volgués, un bon pintor com ell no pot caure ni en concessions fàcils ni en clixés repetits.

Als seus vuitanta anys continua fent una pintura jove, despreocupada, plena de troballes, en la qual el paisatge queda sintetitzat, amb una frescor i elegància conceptual úniques. Tant li fa que incorpori i verticalitzi arbres com que pinti sempre el mateix parc, que concentri núvols o perfili muntanyes, que capti l'aigua trèmula del Fluvià o que dalli prats amb el pinzell que ha après tots els ritmes de la seva mà habituada a dibuixar a mesura que pinta. Tot té la precisió, la suavitat i la transparència d'una naturalesa intocada, que es fa perceptible en

unes teles molles de realitat —no de realisme—, una realitat benignant sotmesa al pintor que sap recrear-la fent-la seva per sempre. Això els seus conciutadans ho saben, ho han anat constatant dia darrera dia, i els que no ho són, pogueren adonar-se'n només de contemplar l'exposició antològica que la vigília de l'homenatge va inaugurar-se en els baixos de la Casa de Cultura, en la qual podien identificar-se les diferents etapes de la seva evolució pictòrica, que ens oferien des de les obres construïdes i treballades de la primera època fins a les dels últims temps on el paisatge queda tot just insinuat, però dit amb una força poètica incontrovertible.

## JA ERA HORA

La medalla de plata de la ciutat d'Olot ha recaigut, per fi, en un pintor.

Alegrem-nos-en, perquè ja era hora que l'art fos condecorat oficialment.

Montserrat Vayreda i Trullol



D'esquerra a dreta, el matrimoni Duran (ell, en Miquel, conegut pintor olotí), Pere Gussinyer, moments després de rebre la medalla, i dues figuerenques que assistiren a l'acte: Montserrat Vayreda i Trullol, redactora de 9 PAIS, i Maria Perxés, bibliotecària.



**TF-1**

**PELÍCULAS**

- 12 Miércoles 20.30.- Paris-Cabourg (CD)
- 13 Jueves 20.30.- Richelieu
- 14 Viernes 19.00.- Recherche dans l'intérêt des familles (S)
- 15 Sábado 21.30.- Le riche et le pauvre (S)
- 16 Domingo 20.30.- Une vierge sur canapé
- 17 Lunes 20.30.- La colline des hommes perdus (A) (B)
- 18 Martes 20.30.- Bienvenue au cinéma

**9 PAÍS RECOMIENDA**

- 12 Miércoles 19.00.- Recherche dans l'intérêt des familles
- 13 Jueves 14.00.- Les 24 jeudis (V)
- 14 Viernes 20.30.- L'archipel lenoir (Teatro)
- 15 Sábado 20.30.- Numéro un. Enrico Macias
- 16 Domingo 18.00.- Le temps de mourir
- 17 Lunes 22.30.- Archives du XX<sup>e</sup> siècle
- 18 Martes 13.45.- Restez donc avec nous

(A) acción · (B) bélica · (C) cómica · (CD) comedia · (CF) ciencia ficción · (CD) concurso · (D) drama · (DC) documental · (DP) deportes · (M) musical · (P) policíaca · (T) terror · (V) variedades · (S) serie.

**Resum de programes del circuit català de**



- 12 Dimecres 13.30.- De bat a bat  
14.00.- Miramar  
15.30.- Giravolt
- 13 Dijous 13.30.- Barcelona RTVE  
14.00.- Miramar  
15.30.- Personatges
- 14 Divendres 13.30.- Tot Art  
14.00.- Miramar  
15.30.- Arxiu de records
- 15 Dissabte 11.00.- Terra d'escudella  
13.30.- Miramar esportiu
- 17 Dilluns 13.30.- Miramar esportiu  
14.00.- Miramar  
14.30.- Música en viu
- 18 Dimarts 13.30.- Tot Art  
14.00.- Miramar  
15.30.- Lletres catalanes

A partir de les 15 hores, els programes s'emeten per la segona cadena.

**A-2**

**PELÍCULAS**

- 12 Miércoles 15.00.- Vivre libre (S)
- 13 Jueves 15.00.- Les pionniers
- 14 Viernes 20.30.- D'Artagnan amoureux (S)
- 15 Sábado 20.35.- L'enlèvement du régent
- 16 Domingo 15.40.- Sur la piste des cheyennes (S)
- 17 Lunes 21.35.- Les chemins de Chagall (DC)
- 18 Martes 20.35.- Une affaire de viol

**9 PAÍS RECOMIENDA**

- 12 Miércoles 22.30.- Football. Coupe du monde. Eire-Bulgarie
- 13 Jueves 20.35.- Un taxi en or (V)
- 14 Viernes 22.50.- La bien-aimée (D)
- 15 Sábado 17.10.- Des animaux et des hommes
- 16 Domingo 20.30.- Musique and music (V)
- 17 Lunes 20.30.- La tête et les jambes (CO)
- 18 Martes 15.00.- Kojak (S)

**FR-3**

**PELÍCULAS**

- 12 Miércoles 20.30.- M.A.S.H. (CD)
- 13 Jueves 20.30.- Les magiciens (P)
- 14 Viernes 21.30.- Les grands fleuves (DC)
- 15 Sábado 18.45.- Hercule et la marée noire
- 16 Domingo 22.30.- L'intrigante de Saratoga
- 17 Lunes 20.30.- Monsieur
- 18 Martes 20.30.- Johnny Guitarre

**9 PAÍS RECOMIENDA**

- 12 Miércoles 18.45.- Feu rouge - Feu vert
- 13 Jueves 18.45.- Route libre (DC)
- 14 Viernes 20.30.- Vendredi (V)
- 15 Sábado 20.30.- Boris Godounov (Opera de Moussorgski)
- 16 Domingo 21.30.- Trois scènes avec Ingmar Bergman
- 17 Lunes 20.00.- Les jeux de vingt heures
- 18 Martes 19.40.- Tribune libre

La programación de TF-1 se emite diariamente y en color por FR-3, hasta las 18 h. excepto los domingos.

**INTERFERÈNCIES**

**F. Garrido Pallardó**

“Cultural fin de semana” ens aconsella sobre el nostre temps lliure, perquè, com s'escau, no sabem pas què fer-ne. Som una colla de rucs.

\* \* \*

*Ara bé, ho som? Si és que sí, la sobirania nacional resulta un ganivet sense mànec que no té fulla.*

\* \* \*

Aconsellem també nosaltres. Preneu la “Tele” com a l'últim recurs: és més divertit un mal de ventre i més cultural. Almenys, per a fer una selecció de renecs.

\* \* \*

*Quan s'han acabat, qui se'n recorda dels anuncis televisius?*

Fins ara, ens ensopeix el mestre Falla; i ho sentim. És clar. Dels músics, la música; i de la vida, el viure. No fem barreges.

\* \* \*

*A “Fiesta” s'anunciaren dues comèdies, sexuals l'una i l'altra. Deu ésser un resultat de la supressió dels prostíbuls.*

\* \* \*

“Fulgor y muerte de Joaquín Murieta” ens recordà certes conserves, pel seu gust a llauna, amb perdó de Neruda.

\* \* \*

I no és que jo tingui mal geni. No. És que ja n'hi ha “una fart”, com diuen a Perpinyà, d'inèpcia i incompetència.



## Valoració positiva, malgrat algunes absències de reconeguts pilots

### Pujada en costa a Sant Pere de Roda Jean-Claude conquerí el rècord de la prova

A la carretera de Vilajuïga a Sant Pere de Roda, es disputà la tercera edició de la Pujada en costa, que porta el nom d'aquest monestir.

La llista d'inscrits era força interessant, amb un total de 40 pilots, entre els quals hi havia l'actual campió d'Espanya de muntanya, Joan Fernández, amb el seu "Lola-B.M.W." de grup 6. En canvi, hi mancava la presència del pilot que té actualment el rècord d'aquesta pujada, que és l'Eugenio Baturone, el qual va tenir un accident vuit dies abans a la Pujada al Puigmajor (Mallorca).

#### PARTICIPACIÓ EMPORDANESA

Quant a pilots de casa (l'Empordà), es comptava amb l'assistència de Ricard Mainé (Gr. 1-Seat), de Pau; Pere Gotanegra (Seat 124-1800/Gr.1), de Roses; Teri Serra (Seat 124-1800/Gr. 1), de Figueres; J. Sagué (Simca 1000-E/Gr.2) de Figueres; Francesc Padilla (Seat 1430-1600/Gr.2), de Figueres; Agustí Boix (Selex F-1430), de Palamós; i segurament alguns altres, el nom dels quals haurem oblidat.

Sagué, a la primera pujada d'entrenaments, i després d'haver canviat ja quatre cops el motor, el tornà a rebenjar, fet que el va privar de classificar-se per a la carrera. Ho sentim de debò, ja que Sagué, en aquesta primera cursa, hi havia dipositat totes les seves il·lusions. F. Padilla ens va dir d'ell: "Cal que a Sagué se'l tingui en consideració; marxa molt". Esperem que, a la propera vegada —segurament, en el Rallye Empordà aquest mateix mes— la sort l'acompanyi una mica i ens pugui demostrar què val.

#### LA POTÈNCIA: EL MILLOR ALIAT

En aquesta pujada concreta —Sant Pere de Roda—, molt més que les dots del pilot es veuen les potències dels vehicles. Tan sols mirant la classifica-

ció final ens n'adonarem palpablement. El primer lloc fou per a Jean-Claude, amb el seu "Juncosa 1800", amb un temps de 3' 56" 43, cosa que l'ha dut a conquerir el rècord de la pujada que fins ara era en mans de l'Eugenio Baturone, amb un temps de 4' 03" 17. El segon lloc fou per a A.

d'impressions. Malgrat tot, el R.A.C.C. ens ha assabentat dels problemes de qüestió laboral que l'ocupen. Sabem, però, que Salvador Servià té força i nervi encara per molta estona. Esperem, per tant, tornar a veure'l ben aviat a les nostres carreteres.



Una magnífica passada de Salvador Servià, el 1976, a Sant Pere de Roda. Aquest any hom nojà la seva absència.

Tormez, amb un "Martini MK-12", i el tercer per a S. Marcenaro, amb un "Selex ST-3", a 29 segons del primer.

En primer lloc del Grup 1 fou per a Sallent, amb el seu "Opel Kadett GT", i conquerí el segon Teri Serra.

Quan al Grup 2, el primer lloc fou per a Vinyes-M. i el seu "Seat 1430-1800", seguit de Padilla i el seu "1600".

Tan sols una dona corria en aquesta prova a Sant Pere de Roda. Era Carmen Otin, pilotant un "Seat 1430/1600" de Grup 2. Amb aquest vehicle conquerí el 18 lloc scratch, restant darrera d'ella quinze pilots més.

Malgrat dir al principi que la llista d'inscrits era força interessant i completa, cal fer esment de molta gent que hi vam trobar a faltar. A part de Baturone, Salvador Servià, pilot regular fins ara d'aquesta prova. Després de Montecarlo, a Salvador el trobem bastant deslligat del món del motor. Mirarem de tenir amb ell un canvi

I també hi trobarem a faltar la gent que va debutar en el Rallye Promoció d'aquest estiu. ¿O és que el Rallye no va donar els resultats que s'esperaven?

#### VALORACIÓ POSITIVA

Acabant: Pujada en costa a Sant Pere de Roda totalment positiva. Molt positiu el Real Automòbil Club de Catalunya, en la seva organització cada dia més eficient. Molt positiva l'assistència de l'equip "Michelin-Comercial del Automòbil", de Figueres, que no es va limitar tan sols als pilots que l'havien demanada, sinó que donà els seus serveis a tothom qui ho va sol·licitar. Positiu el públic assistent que, en tot moment, va saber quin era el seu lloc. I, naturalment, molt positius els pilots participants, que intentaren, un cop més oferir una veritable competició esportiva.

Antoni Godoy i Tomàs



**Fútbol****Apretado triunfo del Figueres sobre el Europa (2-1)****Notáronse las ausencias de Fernández y Bartolomé****ARBITRO**

Polémico el colegiado Sr. Muñoz Oliveros. Riguroso fuera del área y alérgico dentro de ellas. Expulsó a los 10 ms. de la segunda parte y amonestó con tarjeta a Rovira y Romo por protestar, mientras que hizo lo propio con Durán y Vilar por juego peligroso. No contentó a ningún bando.

**ALINEACIONES**

**FIGUERES:** Miret (3); Torrent (3), Cortada (4), Ornad (2); Busquets (4); Cros (3); Vilarrodà (3), Durán (2); Vilar (2); Pagés (4) y Echegoyen (3).

**EUROPA:** Rovira; Rodri, Romo, (Perarnau), Valero, (Galeano); Balseira, Marín; Marimón, Fábrega, Saura, Sagrera y García.

**GOLES**

Sólo uno en la primera parte. Busquets a los 18 ms. de juego logró el 1-0 tras el saque de un córner. En la reanudación, los dos restantes. Vilar a los 57 ms. el 2-0. Sagrera el definitivo 2-1 a los 64 ms. El unionista en jugada personal y, el forastero, aprovechando un fallo defensivo. Total 2-1.

**COMENTARIO**

Verdadera expectación por ver este partido entre los dos primeros clasificados del campeonato anterior, lo que se tradujo en una excelente entrada. El choque fue adelantado el sábado por la noche y con una temperatu-

ra algo fresquita, fue disputado a fuerte ritmo y con alternativa diferentes en el mando del juego. Aunque, los unionistas se llevaron la mejor parte dominando con más insistencia. Mientras que el Figueres forzó nueve saques de esquina, el Europa lanzó dos.

**SE ACUSARON LAS AUSENCIAS**

Después del calamitoso encuentro de Tarragona, el Figueres se vio privado de dos jugadores: Fernández y Bartolomé. Pues bien, estas forzadas ausencias pesaron lo suyo a lo largo y ancho de los noventa minutos. En particular, la de Bartolomé. Ya que esto trajo consigo el trastoque de algunos puestos, debiendo Busquets bajar al lado de Cortada, lo que si bien era un buen refuerzo para la cobertura, debilitaba enormemente el centro del campo y se perdía un buen rematador en el ataque. Aunque, cada vez que la ocasión era propicia. Busquets subía a rematar con su clásica habilidad. Marró una clara ocasión a los 12 ms. de partido, pero marcó un tanto y un defensa muy providencial bajo los pelos, le evitó otro. Buen Balance para un líbero.

**LOS EQUIPOS A EXAMEN**

Bien el Figueres en los primeros tres cuartos de hora, en los que pudo

conseguir más goles y sentenciar el pleito. Al conseguir el segundo tanto en la segunda parte y estando con un jugador menos su rival, se pensó que ya todo estaba resuelto. Pues, nada de esto. Al encajar Miret el tanto graciense, poco a poco el conjunto se fue resquebrajando. Creemos que, en aquellos momentos, se imponía algún cambio, pero los técnicos locales debieron pensar lo contrario y los minutos pasaban lentos y angustiosos, viendo cada vez más probable el segundo empate. Afortunadamente, todo quedó igual.

Causó muy buena impresión el conjunto del escapulario. Corrían como gamos y con una facilidad asombrosa, tan pronto estaban todos defendiendo como atacando. Sus contragolpes, llevaban mucho peligro y los Marimón, Fábrega y Sagrera, pequeños de estatura pero con mucha habilidad en sus acciones, no permitían ningún descuido a la defensa local. Detrás serenando el juego y poniendo orden, al veterano Marín. Y, en última instancia, el portero Rovira que empezó perdiendo algunos balones, para afianzarse más tarde y siendo uno de los más efectivos. En resumen, un rival muy peligroso y de temer.

*Joaquín Ballester*

**El Badalona, duro escollo a salvar**

En esta semana "loca" del fútbol catalán, que se inició para el Figueres con la visita del Europa; que seguirá hoy miércoles en Badalona i pondrá punto final el Gavà este venidero domingo, muchas cosas pueden decirse. El momento actual de los equipos no permite más que adivinar las posibilidades de cada uno de ellos. Todavía no ha salido un líder que ofrezca garantías. La mayoría se muestra fuerte en casa y todo lo contrario en las salidas. Por lo tanto, el Figueres si quiere seguir en el grupito de cabeza, no le queda más remedio que puntuar en Badalona. Empresa realmente difícil, pero al alcance de sus posibilidades.

En otro orden de cosas, podemos decir a nuestros lectores que, en la semana que corre, se efectuará el sorteo para la segunda eliminatoria de la Copa del Rey. Quedarán exentos, los clubs que andan metidos en las competiciones europeas y otro de primera división. Pero los hay muy "asequibles". Veremos si hay suerte y al once unionista le toca la lotería...

**Trofeu 9 PAÍS**  
**al jugador de la U. S.**  
**Figueres**  
**més regular de la**  
**temporada**

Busquets, 23 punts; Echegoyen i Bartolomé, 20; Pagés, 18; Torrens, Cortada, Ornad i Vilarrodà, 17; Durán, 15; Miret, II; Vilar, 10; Fernández i Semis, 8; Calvo, 7; Martínez i Salazar, 6, i Cros 5.

*J. B. U.*



## Resultados y clasificaciones

### TERCERA DIVISION GRUPO III

Andorra 2; Endesa, 1.  
Reus, 5; Montcada, 0.  
Horta, 1; Vic, 0.  
Masnou, 0; Malgrat, 0.  
L'Hospitalet, 3; Sp. Mahonès, 0.  
La Cava, 1; Gavà, 0.  
At. Monzón, 4; Badalona, 2.  
Figueres, 2; Europa, 1.  
Júpiter, 1; Gimnàstic, 0.  
Barcelona, 4; Oliana, 0.

**Clasificación:** Gimnàstic, 8 puntos; Endesa, 8; Horta, 8; Figueres, 8; Europa, 7; La Cava, 7; Barcelona, 6; Reus, 6; Malgrat, 6; L'Hospitalet, 6; Andorra, 6; Badalona, 6; Sp. Mahonès, 6; Gavà, 5; At. Monzón, 5; Oliana, 5; Montcada, 5; Vic, 4; Masnou, 4; Júpiter, 4.

### REGIONAL PREFERENTE

Can Oriac, 4; Barceloneta, 1.  
Puigreig, 2; Tortosa, 1.

Sant Celoni, 4; Santboià, 0.  
Palamós, 3; Artiguenc, 1.  
Olesa, 1; Sants, 0.  
Granollers, 2; Olot, 3.  
Valls, 1; Vilafranca, 2.  
Bufalà, 2; Torelló, 0.  
Cornellà, 1; Manresa, 0.  
Amposta, 3; Igualada, 3.

**Clasificación:** Vilafranca, 10 puntos; Igualada, 9; Olot, 9; Sants, 8; Santboià, 8; Barceloneta, 7; Cornellà, 6; Palamós, 6; Artiguenc, 6; Sant Celoni, 6; Valls, 6; Torelló, 5; Amposta, 5; Manresa, 5; Olesa, 5; Puigreig, 5; Granollers, 4; Can Oriac, 4; Bufalà, 3; Tortosa, 3.

### PRIMERA REGIONAL GRUPO I

Premià, 0; Gramenet, 0.  
Arbúcies, 2; Cerdanyola, 1.  
Llinàs, 1; Blanes, 0.  
Bisbalenc, 2; Llefià, 1.  
Banyoles, 2; Calella, 1.  
Roses, 4; Guixols, 1.  
Palafolls, 3.; Palafrugell, 1.  
Sant Roc, 3; Cardedeu, 2.  
Lloret, 3; Sant Hilari, 2.  
Mataró, 3; Besonenc, 1.

**Clasificación:** Bisbalenc, 11 puntos; Roses, 9; Llinàs, 9; Mataró, 8; Lloret, 8; Gramenet, 8; Llefià, 7; Arbúcies, 7; Cerdanyola, 7; Palafolls, 7; Premià, 6; Guixols, 6; Banyoles, 6; Besonenc, 5; Sant Roc, 4; Cardedeu, 3; Sant Hilari, 3; Palafrugell, 3; Blanes, 2; Calella, 1.

### SEGUNDA REGIONAL GRUPO I

Salt, 8; Hostalric, 0.  
Peralada, 1; Farnés, 0.  
La Cellera, 2; Canet, 0.  
Llançà, 2; Vidreres, 0.  
Castellfollit, 1; Borrassà, 1.  
Montagut, 2; Cassà, 2.  
Figueres, 3; Torroella, 1.  
Sils, 4; Amer, 1.  
Los Amigos, 2; Anglés, 4.  
L'Escala, 0; Pontense, 1.

**clasificación:** Pontense, con 10 puntos; La Cellera, Llançà, con 9; Anglés, Castellfollit, con 8; Farnés, con 7; Borrassà, Hostalric, l'Escala, Los Amigos, Peralada, Salt, con 6; Cassà, Canet, con 5; Montagut, Sils, Torroella, Vidreres, con 4; Amer, con 3; Figueres, con 2.

# URBANIZACION MONTSERRAT

a 2 km. de Figueras

venta de PARCELAS con  
agua, luz, teléfono, listo para conectar.

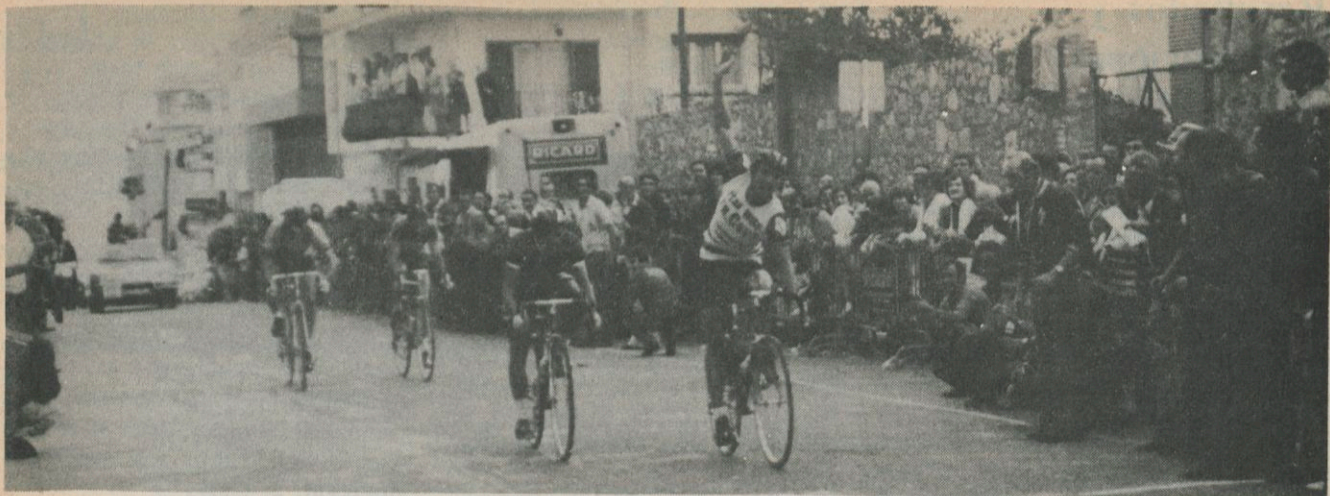
INFORMESE en:



fincas  
Montserrat

avda. José Antonio. 37 - Tels. 50 58 08 - 50 58 12 - FIGUERAS





LA QUINIELA DE **PAIS**



Joyeria Relojeria  
**SUIZA**

Especialidad en Brillantes y Esmeraldas  
Talleres de artesanía propios

Agencia Oficial: CARTIER - OMEGA - LONGINES  
y CRISTIAN DIOR de PARIS

VILAFANT, 25 - Tel. 50 11 01 - FIGUERAS

**Quiniela Ganadora**

1 BURGOS-AT. BILBAO .....	1	X	2
2 GIJON-REAL MADRID .....	1	X	X
3 ELCHE-ESPAÑOL .....	X	X	2
4 RAYO VALLECANO-SEVILLA .....	X	X	2
5 VALENCIA-SALAMANCA .....	X	X	2
6 REAL SOCIEDAD-LAS PALMAS..	X	X	2
7 BETIS-HERCULES .....	1	X	2
8 BARCELONA-SANTANDER .....	X	X	2
9 VALLADOLID-HUELVA .....	X	X	2
10 CORDOBA-JAEN .....	1	X	2
11 BARACALDO-CASTELLON .....	X	X	2
12 TENERIFE-OVIEDO .....	X	X	2
13 GRANADA-CORUÑA .....	X	X	2
14 MALLORCA-GERONA .....	X	X	2

**PRONOSTICO**

1 BURGOS-GIJON .....	1	X	2
2 REAL MADRID-ELCHE .....	X	X	2
3 SEVILLA-VALENCIA .....	1	X	X
4 SALAMANCA-REAL SOCIEDAD ..	X	X	2
5 HERCULES-BARCELONA .....	1	X	X
6 SANTANDER-AT. MADRID .....	1	X	X
7 AT. BILBAO-CADIZ .....	X	X	2
8 TARRASA-CELTA .....	X	X	2
9 CORDOBA-HUELVA .....	1	X	X
10 ZARAGOZA-MURCIA .....	1	X	2
11 ALAVES-OSASUNA .....	X	X	2
12 GRANADA-SABADELL .....	1	X	2
13 CORUÑA-OVIEDO .....	1	X	2
14 MALLORCA-LERIDA .....	X	X	2

**“Festival rus”, a la  
Volta Ciclista a  
l’Empordà**

Diumenge començà la Volta Ciclista a l’Empordà, prova internacional per etapes de caràcter “amateur”, considerada com la més important del calendari espanyol, que organitza el club Ciclista Empordanès, de Figueres.

Els russos, que per primera vegada participen en una carrera de bicicletes a l’Estat espanyol, en són els seus grans animadors. La selecció nacional soviètica, amb en Morozov, actual subcampion del món d’aficionats, fa i desfà.

El seus homes, tot demostrant una potència i classe fora de sèrie, dilluns, en acabar-se la segona etapa de la carrera, ja encapçalaven totes les classificacions generals de la Volta a l’Empordà.

A la foto, un moment de l’arribada de la primera etapa Peralada-L’Escala.

Escrutinio: 7.400 acertantes de 14 resultados percibirán cada uno 18.985 pesetas.



# Mites

## Fútbol Campeonato de Catalunya de Juveniles

CREDITO Y PREVISION, 0 - A. D. LA CASERA-CATALUNYA, 1

El único gol del encuentro fue conseguido por Parra, en la primera mitad, al rematar un córner. Aunque en la reanudación la A. D. La Casera, dispuso de otras ocasiones para ampliar el marcador, se finalizó con este resultado que aunque apretado, significa por la A. D. La Casera, seguir manteniendo su imbatibilidad. Bueno el arbitraje del Sr. Gómez que a sus órdenes, se alinearon los siguientes jugadores:

Crédito y Previsión: Abadía, Fábrega, Martínez; Romero, Capel; Rodríguez, Serra, Negre, Bagué, Durán y Dominguez.

A. D. La Casera-Catalunya: Felipe, Santiago, Parra; Pérez, Romero; Cabezos, Alforcea, Bueno, García, Rios y Hernández.

## Campeonato de Catalunya de Pre- Juveniles

BELLCAIRE, 2 - A. D. LA CASERA-CATALUNYA, 1

Si bien predominó el mejor juego del equipo A. D. La Casera, los locales mostrando un afán de lucha encomiable, consiguieron alzarse con la victoria. Resultado incierto durante todo el partido por los continuos ataques y ocasiones de gol habidas por ambos conjuntos. La A. D. La Casera: García, Gaspar, Vegas; Cornejo, Capel; Montoro, Bonillo, Navarro, Cabero, Sorribes y Giménez.

## Baloncesto Campeonato Provincial Junior Femenino

C. D. SAN JOSE DE GIRONA, 26 - A. D. LA CASERA-CATALUNYA, 86

Clara y rotunda victoria, la conseguida a domicilio por las féminas de La Casera en Girona que, según lo abultado del resultado, continuarán esta temporada siendo las líderes de la competición, pues la base de su formación es la misma del año pasado que consiguió terminar imbatidas dicho campeonato.

Aquesta última setmana ha estat una setmana de mites. Hem llegit que el gran Pelé o el "Rei Pelé" marcava el seu darrer gol, en el partit del seu comiat al futbol. El Cosmos, per 2-1, equip nord-americà format per grans professionals del futbol mundial, entre ells Pelé, guanyà al Santos, conjunt brasileny, on també Pelé fou, fa algun temps, la seva gran estrella.

Pelé ha aconseguit en esport el màxim que hom pot aconseguir: ser popular, ser ric i, per últim, arribar a ser mite. Un mite que durarà molts anys quan es parli de futbol i que, possiblement, farà que les seves gestes es transformin en llegenda. Després de tot, mites i llegendes van plegades a través del temps.

Llegenda ja són els seus gols marcats durant la seva vida futbolística, la qual cosa ens fa pensar que, si de bon moment ja els sumava, és que tenia la intenció de fer-ne molts i fins i tot arribar a una xifra rècord, cosa que ja el predestinava al mite.

El seu rècord sembla insuperable; però qui sap si no en sortirà un altre, de futbolista, que encara marcarà més gols. Perquè si tots els rècords són relatius, aquest ho és més, car tot depèn de la qualitat dels qui van davant seu —porters o defenses— per a impedir-ho. Però, no. No desfem el mite. Deixem-lo tal com és, que així ho reclama l'afició, i també ho necessita l'esport, perquè aquest mantingui la seva popularitat entre la gent i doni vida, alhora, a moltes persones que viuen prop de l'esport...

## POULIDOR, TAMBÉ ADÉU

Un altre mite que també ha dit el seu adéu a l'esport, encara que de menys ressò mundial, és el ciclista francès Poulidor, que després dels quaranta anys d'edat donava encara feina als joves.

Per als francesos i per a l'afició ciclista europea, ja que el ciclisme professional abraça tan sols unes quantes nacions de l'oest europeu, com són França, Espanya, Suïssa, Bèlgica, Holanda, Alemanya, etc., l'adéu de Poulidor és un adéu sentimental. Un adéu a tota aquella gent que el veia passar pel seu poble o pels seus camps, pedalejant amb energia per a no quedar-se enrera, quan campions més joves que ell intentaven d'escapar-se de la vigilància del tenaç i vell campió.

Poulidor no ha estat un gran campió a la manera de Coppi o Merckx, però malgrat això ha sabut conquerir una gran popularitat. Tanta que fins i tot es pot parlar de mite. Un mite que potser no resistirà el pas del temps, ni arribarà a llegenda, però sí que de mite hom parlarà del seu adéu...

## NIKI LAUDA, UN ALTRE...

I ja que de dos mites hem parlat, per la nostra part —i sense que nosaltres volguem participar en la promoció d'un mite— n'hi afegirem un que si no ho és sí que va en camí de ser-lo. Ens referim a Niki Lauda, l'austriac que diumenge, i en el Gran Premi d'Estats Units, quedà campió del Món, en classificar-se en quart lloc, aconseguint la suma de punts necessaris.

No és que l'automobilisme sigui la nostra dèria; però si ho és per a molta gent i, per altra part, l'auto enguany és d'allò més popular. És molt possible que es parli en les tertúlies més de cotxes que d'altres coses més importants. Però es així i així ho hem d'admetre. I Niki no és tan sols campió del món, sinó que és l'home que l'any passat, després d'un accident que quasi li costà la vida, va recomençar pocs dies més tard la competició, per tal de defensar el títol. Un títol que ha guanyat amb gran superioritat aquest any. I és, per això, que el posem aquí com a mite al costat dels altres dos.

Nosaltres no creiem en mites, i fem el possible per a escapar a la seva creació. Però mites i llegendes que deformen la realitat, atorgant-li una capa de vernís, formen part de la naturalesa de l'home que, de moment, continua essent iconoclasta.



## Farmàcies

Dia 12, dimecres  
Soler - Carrer Nou, 22  
Dia 13, dijous  
Ferran - Pujada del Castell, 6  
Dia 14, divendres  
Deulofeu - Monturiol, 19  
Dia 15, dissabte  
Vidal - Sant Pau, 38  
Dr. Martin - Rambla, 11  
(Només tarda de 4 a 8)  
Dia 16, diumenge  
Dr. Martín - Rambla, 11  
Dia 17, dilluns  
Bonmatí - Rambla, 10  
Dia 18, dimarts  
Soler - Carrer Nou, 22

## Metge de guàrdia

Dimecres, dia 12  
Dr. Eduardo Fina  
C./Peralada n.º 20  
Tel. 50 31 37  
Diumenge, dia 16  
Dr. Tomás Jiménez  
Carrer Nou, 58  
Tel. 59 19 17

## Telèfons urgents

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65  
Clínica Catalunya 50 15 39  
Clínica Figueres 50 31 00  
Clínica Santa Creu 50 36 50  
Creu Roja 50 17 99  
Hospital 50 14 00  
Ajuntament 50 01 00  
Jutjats 50 14 21 i 50 03 69  
Bombers 50 00 80  
Policia 50 09 29  
Guàrdia Civil 50 13 55  
Taxis 50 50 43 i 50 00 08  
Dipòsit de sang gratuïta 50 17 99

## Exposicions

Obanos Olis de Domingo Batallé i Coldecarrera  
Galeria ART-3 - "Les bruixes de Llers", llibre de Fages de Climent, il·lustrat per Joan Fepil Vilà  
Rhodas - Exposició col·lectiva  
Vallès - Exposició 5 tendències: José Canes, S. M. Félez, François Garnier, Joan Ponç i Evarist Vallès  
Victòria - Artistes de la Galeria: Estrada Vilarrasa, Bofill, Mercader, Molons, Motabosch i Martínez Lozano.

## Biblioteques

Biblioteca popular "Carles Fages de Climent" - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5.30 a 8.30 de la tarda.

Biblioteca de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis - Oberta de dilluns a divendres: d'11 a 13 i de 5.30 a 9. Dissabtes de 10.30 a 1. Tarda, tancat.

## Museus

Museo Dalí - Obert: matí, d'11 a 13 hores; tarda, de 16.30 a 20.30. Vigílies de festa: matí d'11 a 13 hores i tarda de 16.30 a 21.30. Festius: matí, d'11 a 14 hores; tarda de 16.30 a 21.30. Divendres, obert fins a les 22 hores.  
Museu de l'Empordà - Hores de visita. Dies feiners: matí d'11 a 13; tarda, de 4.30 a 8. Festius: matí d'11 a 2 i tarda de 4.30 a 8.

## Anuncios Breves

EN FIGUERES, por retirarse del negocio se traspasa comercio en marcha. Muy céntrico. *Fincas Gibert* C./ Caamaño, 3. Tel. 50 14 62.

EN ROSES, arriendo pensión propia para llevarla una familia. Clientela asegurada. Informes tel. 25 65 34.

ATENCION CAZADORES DE TORDO. Se vende olivar de 15 vesanes, en sector exclusivo para este deporte. Información *Fincas Gibert*, C./ Caamaño, 3. Tel. 50 14 62.

EN VENTA inmejorable terreno situado en cala Motjoy Rosas, 11.000 m<sup>2</sup> Razón: Tel 50 10 76, laborables.

OCASIÓN en Rosas, Urbanización Mas Matas. Piso 4 dormitorios. Almacén anexo. *Fincas Gibert* C./ Caamaño, 3. Tel. 50 14 62. Figueres.

DUPLEX LUJOSO, en Figueres con dos plazas parking. *Fincas Gibert* C./ Caamaño, 3. Tel. 50 14 62. Figueres.

FONDO ARTÍSTICO DE CRÉDITO. El arte a su alcance por la cantidad que Ud. disponga. Información: *Galería Art-3*. C./ Gral. Mola, 39 Figueres (Girona). Tel. 50 35 16.

## Espectacles

### Cinema "Las Vegas"

Dijous, dia 13, tarda i nit: "Risa de la oscuridad" i "Yo fui el rey".

Dissabte, dia 15, nit, i diumenge dia 16, tarda i nit: "Señoritas de un forme" i "El patrón y el obrero".

### Cinema Patronat

Diumenge, dia 16, a dos quarts de cinc de la tarda: "Aquí Montecarlo" "Continente perdido".

### Cinema Juncària

Dimecres, dia 12, tarda i nit, i dijous, dia 13, a partir de les quatre de la tarda: "Harry y Walter van a Nueva York" i "Los hijos de..."

Dissabte, dia 15, nit, i diumenge dia 16, tarda i nit: "Las pícaras aventuras de Tom Jones" i "A la legión le gustan las mujeres... y a las mujeres la Legión".

### Sala Edison

Dimecres, dia 12, tarda i nit: "Her manos azules" i "Disco rojo".

Dissabte, dia 15, nit, i diumenge dia 16, tarda i nit: "Los profesionales" i "Visteme con flores y fórram de dólares".

### Cinema El Jardí

Dimecres, dia 12, a partir de les quatre de la tarda: "Harry y Walter van a Nueva York" i "Los hijos de..."

Diumenge, dia 16, tarda i nit: "Las pícaras aventuras de Tom Jones" i "A la legión le gustan las mujeres... y a las mujeres la Legión".

## Bolsa de Trabajo

### DEMANDAS

SE NECESITA asistenta por horas. Razón Tel. 50 04 12 (Etx. 85). Llamar de 16 a 20 horas.

### OFERTAS

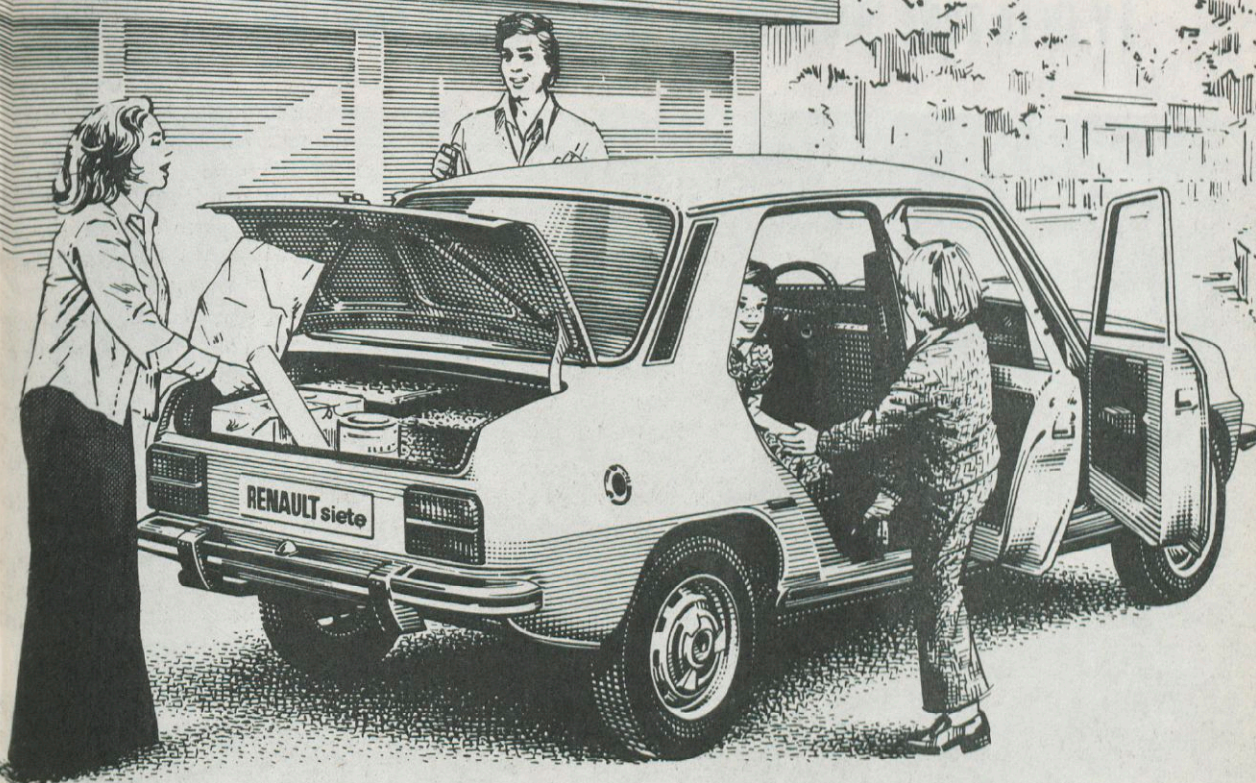
CHICA AUXILIAR administrativa, hablando francés, desearía trabajo para oficina. Razón Tel. 50 57 63.

OFEREIXO PER a treballar en: Publicitat, serveis gràfics, displays, maquetes, embalatge, etc. Experiència 8 anys. Tel. 50 57 63.

Queda abierta a partir de hoy la sección de Bolsa de Trabajo. Todos los anuncios de ofertas serán gratuitos, entendiéndose que este Periódico ayuda así a las personas que buscan trabajo.



RENAULT



# Renault siete

(4 puertas)

**Abierto a muchas posibilidades**

mucho equipaje, a carreteras rápidas  
o a sinuosos caminos, a realizar cor-  
tos o largos viajes...

Su motor de 1.037 cm<sup>3</sup> admite  
cualquier tipo de conducción. Suave  
y energética. Desarrolla 50 CV DIN a  
5.500 r. p. m.

Su sistema de suspensión inde-  
pendiente por barras de torsión es la  
clave para circular por cualquier te-  
rreno, con seguridad y comodidad.  
Y hablando de comodidad, el

Renault siete TL tiene 4 puertas abier-  
tas al confort. Dispone de asientos  
anatómicos y de un habitáculo am-  
plio y de sobrio acabado. Para que  
cualquier desplazamiento sea agra-  
dable.

La capacidad de su maletero es  
insospechada: 400 dm<sup>3</sup>. Y además  
dispone de un departamento inde-  
pendiente para herramientas.

Venga a vernos. Tenemos un co-  
che que le espera con las 4 puertas  
abiertas.



**RENAULT siete**

Le esperamos en:



**Enrique Juanola, S. A.**

C/. Vilallonga, 59  
Tels. 50 09 62 - 50 09 66  
FIGUERAS



# ZATER. S.A.

calle San Lázaro, 35, 2.º A

Teléf.: 50 51 62 y 50 51 66

**SOMOS LA INMOBILIARIA QUE CONSTRUYE SIEMPRE LA VIVIENDA QUE SE NECESITA  
¡Y EN LA ZONA INMEDIATA AL PARQUE BOSQUE MUNICIPAL!**



## VIVIENDAS

# JUNCARIA PARC - BOSC

**CARACTERISTICAS:** Tres, cuatro y cinco dormitorios dobles. Comedor-Estar con amplia terraza. Aseo y cuarto de baño completo. Cocina totalmente equipada con muebles «For-Lady» incorporados. Lavadero y tendedero en terraza interior. Pintura gran calidad. Instalación prevista para teléfono. Antena de TV española y francesa.

**CONDICIONES:** Hable con nosotros y díganos en que condiciones desea hacer efectivo el 30% de entrada. Denos su sugerencia y atenderemos su caso.

Para el resto de los pagos, dispone Vd. de 12 a 15 larguísimos años. (90% de reducción de impuestos)

## RENTA LIMITADA

**PISOS DE GRAN CALIDAD. EXCEPCIONAL ZONA URBANISTICA. CUIDADO Y PERFECTO ACABADO**  
Póliza de seguro de cantidades entregadas n.º 10.137 con Cía. ASEFA. Expediente —GE—VS—7001/73

INFORMESE también en ...

calle Caamaño, 3 - Teléf. 50 14 62 FIGUERAS

 **Fincas Gibert**